

## Le premier livre de Samuel

<sup>1</sup> Il y avait un homme de Ramathaim-Zophim, dans la montagne d'Éphraïm. Son nom était Elkana, fils de Jerocham, fils d'Élihu, fils de Tohu, fils de Zuph, Éphraïmite.

<sup>2</sup> Il avait deux femmes. Le nom de l'une était Anne, et le nom de l'autre Peninna. Peninna eut des enfants, mais Anne n'eut point d'enfants.

<sup>3</sup> Cet homme montait d'année en année hors de sa ville pour se prosterner et sacrifier à l'Éternel\* des armées à Silo. Les deux fils d'Eli, Hophni et Phinées, prêtres de l'Éternel, étaient là.

<sup>4</sup> Le jour où Elkana offrit un sacrifice, il donna des portions à Peninna, sa femme, à tous ses fils et à toutes ses filles ;

<sup>5</sup> mais il donna une double portion à Anne, car il aimait Anne, mais l'Éternel lui avait fermé les entrailles.

<sup>6</sup> Son rival la provoquait durement, pour l'irriter, parce que Yahvé avait fermé ses entrailles.

<sup>7</sup> Ainsi, année après année, quand elle montait à la maison de l'Éternel, sa rivale l'irritait. Elle pleurait donc, et ne mangeait pas.

<sup>8</sup> Elkana, son mari, lui dit : « Anne, pourquoi pleures-tu ? Pourquoi ne manges-tu pas ?

---

\* **1:3** « Yahvé » est le nom propre de Dieu, parfois rendu par « Seigneur » ou « l'Éternel » dans d'autres traductions.

Pourquoi ton cœur est-il affligé ? Ne suis-je pas meilleur pour toi que dix fils ? »

<sup>9</sup> Et Anne se leva, après qu'on eut fini de manger et de boire à Silo. Or, le sacrificateur Eli était assis sur son siège, près du poteau de la porte du temple de Yahvé.

<sup>10</sup> Elle était dans l'amertume de l'âme, et elle priait Yahvé en pleurant amèrement.

<sup>11</sup> Elle fit un vœu et dit : « Yahvé des armées, si tu regardes l'affliction de ton serviteur et te souviens de moi, et si tu n'oublies pas ton serviteur, mais que tu donnes à ton serviteur un garçon, je le donnerai à Yahvé tous les jours de sa vie, et aucun rasoir ne viendra sur sa tête. »

<sup>12</sup> Comme elle continuait à prier devant Yahvé, Eli vit sa bouche.

<sup>13</sup> Or Anne parlait dans son cœur. Seules ses lèvres bougeaient, mais on n'entendait pas sa voix. Aussi Éli pensa-t-il qu'elle était ivre.

<sup>14</sup> Eli lui dit : « Jusqu'à quand seras-tu ivre ? Débarrasse-toi de ton vin ! »

<sup>15</sup> Anne répondit : « Non, mon seigneur, je suis une femme à l'esprit chagrin. Je n'ai bu ni vin ni boisson forte, mais j'ai répandu mon âme devant Yahvé.

<sup>16</sup> Ne considère pas ta servante comme une femme méchante, car j'ai parlé dans l'abondance de ma plainte et de ma provocation. »

<sup>17</sup> Eli répondit : « Va en paix ; et que le Dieu<sup>†</sup> d'Israël exauce la demande que tu lui as adressée. »

---

<sup>†</sup> **1:17** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est «  » (Elohim).



18 Elle dit : « Que ta servante trouve grâce à tes yeux. » La femme s'en alla donc et mangea, et l'expression de son visage n'était plus triste.

19 Ils se levèrent de bon matin et se prosternèrent devant l'Éternel, puis ils s'en retournèrent et rentrèrent dans leur maison à Rama. Elkana connut alors Hannah, sa femme, et Yahvé se souvint d'elle.

20 Lorsque le temps fut venu, Anne conçut et enfanta un fils ; elle lui donna le nom de Samuel, en <sup>‡</sup>disant : « Parce que je l'ai demandé à l'Éternel. »

21 L'homme Elkana et toute sa maison montèrent pour offrir à Yahvé le sacrifice annuel et son vœu.

22 Mais Anne ne monta pas, car elle dit à son mari : « Pas avant que l'enfant soit sevré ; alors je l'amènerai, afin qu'il se présente devant l'Éternel et qu'il y reste pour toujours. »

23 Elkana, son mari, lui dit : « Fais ce qui te semble bon. Attends que tu l'aies sevré ; seulement, que Yahvé accomplisse sa parole. »

La femme attendit et allaita son fils jusqu'à ce qu'elle le sevrât.

24 Lorsqu'elle l'eut sevré, elle l'emporta avec elle, avec trois taureaux, un épha<sup>§</sup> de farine et un récipient de vin, et elle l'amena dans la maison de l'Éternel à Silo. L'enfant était jeune.

25 Ils tuèrent le taureau et amenèrent l'enfant à Eli.

---

<sup>‡</sup> **1:20** Samuel sonne comme l'hébreu pour « entendu par Dieu ».

<sup>§</sup> **1:24** 1 épha est environ 22 litres ou environ 2/3 d'un boisseau

<sup>26</sup> Elle dit : « Oh, mon seigneur, aussi vrai que ton âme est vivante, mon seigneur, je suis la femme qui s'est tenue ici près de toi, en priant l'Éternel.

<sup>27</sup> J'ai prié pour cet enfant, et Yahvé m'a accordé la demande que je lui ai adressée.

<sup>28</sup> C'est pourquoi je l'ai aussi remis à Yahvé. Aussi longtemps qu'il vivra, il sera donné à Yahvé. » Il y a adoré Yahvé.

## 2

- <sup>1</sup> Hannah pria et dit,  
« Mon cœur exulte en Yahvé !  
Ma corne est exaltée en Yahvé.  
Ma bouche s'élargit sur mes ennemis,  
car je me réjouis de ton salut.
- <sup>2</sup> Il n'y a personne d'aussi saint que Yahvé,  
car il n'y a personne d'autre que toi,  
et il n'y a aucun rocher comme notre Dieu.
- <sup>3</sup> « Ne continuez pas à parler avec tant d'orgueil.  
Ne laissez pas l'arrogance sortir de votre  
bouche,  
car Yahvé est un Dieu de la connaissance.  
C'est par lui que les actions sont pesées.
- <sup>4</sup> « Les arcs des puissants sont brisés.  
Ceux qui ont trébuché sont armés de force.
- <sup>5</sup> Ceux qui étaient rassasiés se sont loués pour  
du pain.  
Ceux qui avaient faim sont satisfaits.  
Oui, la stérile a donné naissance à sept enfants.  
Celle qui a beaucoup d'enfants se languit.

- 6 « Yahvé tue et fait vivre.  
Il descend au Shéol\* et remonte.
- 7 Yahvé rend pauvre et enrichit.  
Il abaisse, il élève aussi.
- 8 Il fait sortir les pauvres de la poussière.  
Il soulève les nécessiteux du tas de fumier.  
pour les faire asseoir avec les princes  
et hériter du trône de gloire.
- Car les piliers de la terre appartiennent à Yahvé.  
Il a mis le monde sur eux.
- 9 Il gardera les pieds de ses saints,  
mais les méchants seront réduits au silence  
dans les ténèbres ;  
car aucun homme ne prévaudra par la force.
- 10 Ceux qui luttent contre Yahvé seront mis en  
pièces.  
Il tonnera contre eux dans le ciel.
- « Yahvé jugera les extrémités de la terre.  
Il donnera de la force à son roi,  
et exalte la corne de son oint. »
- 11 Elkana se rendit à Rama, dans sa maison.  
L'enfant servit Yahvé devant le prêtre Eli.
- 12 Or les fils d'Eli étaient des hommes  
méchants. Ils ne connaissaient pas Yahvé.
- 13 La coutume des prêtres avec le peuple était  
que, lorsque quelqu'un offrait un sacrifice, le  
serviteur du prêtre venait pendant que la viande  
bouillait, avec une fourchette de trois dents dans  
la main ;
- 14 et il la plantait dans la casserole, ou la  
marmite, ou le chaudron, ou le pot. Le prêtre  
prenait pour lui tout ce que la fourchette faisait

---

\* 2:6 Sheol est le lieu des morts.

remonter. On faisait cela à tous les Israélites qui venaient là, à Silo.

<sup>15</sup> Avant de brûler la graisse, le serviteur du prêtre vint et dit à l'homme qui avait sacrifié : « Donne de la viande à rôtir pour le prêtre, car il n'acceptera pas de toi de la viande bouillie, mais crue. »

<sup>16</sup> Si l'homme lui disait : « Qu'on brûle d'abord la graisse, et qu'ensuite tu prennes autant que ton âme le désire », il répondait : « Non, mais tu me la donneras maintenant ; sinon, je la prendrai de force. »

<sup>17</sup> Le péché des jeunes gens fut très grand devant l'Éternel, car ils méprisèrent l'offrande de l'Éternel.

<sup>18</sup> Samuel, lui, faisait le service devant l'Éternel ; il était encore un enfant, vêtu d'un éphod de lin.

<sup>19</sup> Sa mère lui fit aussi une petite robe, qu'elle lui apporta d'année en année, quand elle montait avec son mari pour offrir le sacrifice annuel.

<sup>20</sup> Eli bénit Elkana et sa femme et dit : « Que l'Éternel vous donne une descendance<sup>†</sup> de cette femme pour la demande qui a été faite à l'Éternel. » Puis ils s'en allèrent chez eux.

<sup>21</sup> Yahvé visita Anne, qui conçut et enfanta trois fils et deux filles. L'enfant Samuel grandit devant Yahvé.

<sup>22</sup> Or Éli était très vieux, et il apprit tout ce que ses fils faisaient à tout Israël, et comment ils couchaient avec les femmes qui servaient à l'entrée de la tente de la Rencontre.

---

<sup>†</sup> **2:20** ou, graines

<sup>23</sup> Il leur dit : « Pourquoi faites-vous de telles choses ? Car j'apprends de tous ces gens que vous agissez mal.

<sup>24</sup> Non, mes fils, car ce n'est pas un bon rapport que j'entends ! Vous faites désobéir le peuple de Yahvé.

<sup>25</sup> Si un homme pêche contre un autre, Dieu le jugera ; mais si un homme pêche contre Yahvé, qui intercédéra pour lui ? ». Malgré tout, ils n'ont pas écouté la voix de leur père, car Yahvé avait l'intention de les tuer.

<sup>26</sup> L'enfant Samuel grandissait et augmentait sa popularité auprès de Yahvé et des hommes.

<sup>27</sup> Un homme de Dieu s'approcha d'Eli et lui dit : « Yahvé dit : « Ne me suis-je pas révélé à la maison de ton père lorsqu'ils étaient en Égypte, en servitude chez Pharaon ?

<sup>28</sup> Ne l'ai-je pas choisi parmi toutes les tribus d'Israël pour être mon prêtre, pour monter à mon autel, pour brûler les parfums, pour porter l'éphod devant moi ? N'ai-je pas donné à la maison de ton père toutes les offrandes consumées par le feu des enfants d'Israël ?

<sup>29</sup> Pourquoi donnez-vous des coups de pied à mon sacrifice et à mon offrande, que j'ai ordonnés dans ma demeure, et honorez-vous vos fils au-dessus de moi, pour vous engraisser avec les meilleures de toutes les offrandes d'Israël, mon peuple ?

<sup>30</sup> C'est pourquoi Yahvé, le Dieu d'Israël, dit : « J'ai dit que ta maison et la maison de ton père marcheraient devant moi pour toujours. Mais maintenant, Yahvé dit : 'Loin de moi cette

idée, car j'honorerai ceux qui m'honorent, et je maudirai ceux qui me méprisent'.

<sup>31</sup> Voici que †les jours viennent où je couperai ton bras et le bras de la maison de ton père, et où il n'y aura plus de vieillard dans ta maison.

<sup>32</sup> Tu verras l'affliction de ma demeure, dans toutes les richesses que je donnerai à Israël. Il n'y aura pas à jamais de vieillard dans ta maison.

<sup>33</sup> L'homme de ta maison que je ne retrancherai pas de mon autel consumera tes yeux§ et affligera ton cœur. Tout l'accroissement de ta maison mourra dans la fleur de l'âge.

<sup>34</sup> Tel sera pour toi le signe qui viendra sur tes deux fils, Hophni et Phinéas : en un seul jour, ils mourront tous les deux.

<sup>35</sup> Je me susciterai un prêtre fidèle qui agira selon ce qui est dans mon cœur et dans mon esprit. Je lui bâtirai une maison sûre. Il marchera devant mon oint pour toujours.

<sup>36</sup> Tous ceux qui resteront dans ta maison viendront se prosterner devant lui pour une pièce d'argent et une miche de pain, et diront : « Mets-moi dans l'une des fonctions sacerdotales, je te prie, pour que je mange un morceau de pain. »"

### 3

<sup>1</sup> L'enfant Samuel fait le service de Yahvé devant Eli. La parole de Yahvé était rare en ce temps-là. Il n'y avait pas beaucoup de visions, alors.

---

† **2:31** « Voici », de « □□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. Il est souvent utilisé comme une interjection. § **2:33** ou, aveugle tes yeux avec des larmes



<sup>2</sup> En ce temps-là, comme Éli était couché à sa place (ses yeux avaient commencé à s'affaiblir, de sorte qu'il ne voyait plus),

<sup>3</sup> et que la lampe de Dieu ne s'était pas encore éteinte, et que Samuel s'était couché dans le temple de Yahvé, là où se trouvait l'arche de Dieu,

<sup>4</sup> Yahvé appela Samuel. Il dit : « Me voici. »

<sup>5</sup> Il courut vers Eli et dit : « Me voici, car tu m'as appelé. »

Il a dit : « Je n'ai pas appelé. Allonge-toi à nouveau. »

Il alla se coucher.

<sup>6</sup> Yahvé appela de nouveau : « Samuel ! »

Samuel se leva, alla vers Eli et dit : « Me voici, car tu m'as appelé. »

Il a répondu : « Je n'ai pas appelé, mon fils. Recouche-toi. »

<sup>7</sup> Or Samuel ne connaissait pas encore Yahvé, et la parole de Yahvé ne lui avait pas encore été révélée.

<sup>8</sup> Yahvé appela Samuel pour la troisième fois. Il se leva, alla vers Eli et dit : « Me voici, car tu m'as appelé. »

Eli comprit que Yahvé avait appelé l'enfant.

<sup>9</sup> Alors Éli dit à Samuel : « Va te coucher. S'il t'appelle, tu diras : « Parle, Yahvé, car ton serviteur entend. » Samuel alla donc se coucher à sa place.

<sup>10</sup> Yahvé vint, se tint debout et appela comme les autres fois : « Samuel ! Samuel ! »

Alors Samuel dit : « Parle, car ton serviteur entend. »

<sup>11</sup> Yahvé dit à Samuel : « Voici, je vais faire en Israël une chose à laquelle les deux oreilles de tous ceux qui l'entendront vibreront.

<sup>12</sup> En ce jour-là, j'accomplirai contre Eli tout ce que j'ai dit au sujet de sa maison, depuis le début jusqu'à la fin.

<sup>13</sup> Car je lui ai dit que je jugerai sa maison pour toujours, à cause de l'iniquité qu'il a connue, parce que ses fils ont attiré la malédiction sur eux, et qu'il ne les a pas retenus.

<sup>14</sup> C'est pourquoi j'ai juré à la maison d'Eli que l'iniquité de la maison d'Eli ne sera pas effacée à jamais par un sacrifice ou une offrande. »

<sup>15</sup> Samuel resta couché jusqu'au matin, puis il ouvrit les portes de la maison de Yahvé. Samuel avait peur de montrer la vision à Eli.

<sup>16</sup> Alors Eli appela Samuel et dit : « Samuel, mon fils ! »

Il a dit : « Je suis là. »

<sup>17</sup> Il dit : « Quelle est la chose qu'il t'a dite ? Ne me la cachez pas, je vous prie. Que Dieu te fasse ainsi, et plus encore, si tu me caches quoi que ce soit de tout ce qu'il t'a dit. »

<sup>18</sup> Samuel lui raconta tout, et ne lui cacha rien.

Il a dit : « C'est Yahvé. Qu'il fasse ce qui lui semble bon. »

<sup>19</sup> Samuel grandissait, et l'Éternel était avec lui ; il ne laissait tomber à terre aucune de ses paroles.

<sup>20</sup> Tout Israël, depuis Dan jusqu'à Beersheba, savait que Samuel avait été établi comme prophète de Yahvé.

<sup>21</sup> Yahvé apparut de nouveau à Silo, car Yahvé s'était révélé à Samuel à Silo par la parole de Yahvé.

## 4

<sup>1</sup> La parole de Samuel fut adressée à tout Israël.

Israël sortit contre les Philistins pour combattre, et il campa près d'Ébénézer ; les Philistins campèrent à Aphek.

<sup>2</sup> Les Philistins se rangèrent en bataille contre Israël. Lorsqu'ils se battirent, Israël fut vaincu par les Philistins, qui tuèrent en campagne environ quatre mille hommes de l'armée.

<sup>3</sup> Lorsque le peuple fut rentré dans le camp, les anciens d'Israël dirent : « Pourquoi Yahvé nous a-t-il vaincus aujourd'hui devant les Philistins ? Allons chercher l'arche de l'alliance de Yahvé à Silo et apportons-la à nous, afin qu'elle vienne au milieu de nous et nous sauve de la main de nos ennemis. »

<sup>4</sup> Et le peuple envoya à Silo, et l'on apporta de là l'arche de l'alliance de Yahvé des armées, qui est assis au-dessus des chérubins ; et les deux fils d'Eli, Hophni et Phinéas, étaient là avec l'arche de l'alliance de Dieu.

<sup>5</sup> Lorsque l'arche de l'alliance de Yahvé entra dans le camp, tout Israël poussa de grands cris, au point que la terre en résonna.

<sup>6</sup> Lorsque les Philistins entendirent le bruit de ce cri, ils dirent : « Que signifie le bruit de ce grand cri dans le camp des Hébreux ? ». Ils comprirent que l'arche de Yahvé était entrée dans le camp.

<sup>7</sup> Les Philistins eurent peur, car ils disaient : « Dieu est entré dans le camp. » Ils dirent : « Malheur à nous ! Car il n'y a jamais eu de chose semblable auparavant.

<sup>8</sup> Malheur à nous ! Qui nous délivrera de la main de ces dieux puissants ? Ce sont ces dieux qui ont frappé les Égyptiens de toutes sortes de plaies dans le désert.

<sup>9</sup> Fortifiez-vous et comportez-vous comme des hommes, Philistins, pour ne pas être les esclaves des Hébreux, comme ils l'ont été pour vous. Fortifiez-vous comme des hommes, et combattez ! »

<sup>10</sup> Les Philistins combattirent, Israël fut vaincu, et chacun s'enfuit dans sa tente. Il y eut un très grand carnage, car trente mille fantassins d'Israël tombèrent.

<sup>11</sup> L'arche de Dieu fut prise, et les deux fils d'Eli, Hophni et Phinéas, furent tués.

<sup>12</sup> Un homme de Benjamin sortit de l'armée et arriva à Silo le même jour, les vêtements déchirés et la tête couverte de terre.

<sup>13</sup> Lorsqu'il arriva, voici qu'Eli était assis sur son siège, au bord du chemin, à regarder, car son cœur tremblait pour l'arche de Dieu. Lorsque l'homme entra dans la ville et en fit le récit, toute la ville poussa des cris.

<sup>14</sup> Lorsque Eli entendit le bruit des cris, il dit : « Que signifie le bruit de ce tumulte ? »

L'homme se hâta, et vint le dire à Eli.

<sup>15</sup> Or, Eli était âgé de quatre-vingt-dix-huit ans. Ses yeux étaient fixes, de sorte qu'il ne pouvait pas voir.

<sup>16</sup> L'homme dit à Eli : « Je suis celui qui est sorti de l'armée, et je me suis enfui aujourd'hui de l'armée. »

Il a dit : « Comment ça s'est passé, mon fils ? »

<sup>17</sup> Celui qui apportait la nouvelle répondit : « Israël a fui devant les Philistins, et il y a aussi eu un grand massacre parmi le peuple. Tes deux fils aussi, Hophni et Phinéas, sont morts, et l'arche de Dieu a été capturée. »

<sup>18</sup> Lorsqu'il parla de l'arche de Dieu, Eli tomba de son siège en arrière, du côté de la porte ; son cou se brisa, et il mourut, car il était vieux et pesant. Il avait jugé Israël pendant quarante ans.

<sup>19</sup> Sa belle-fille, la femme de Phinéas, était enceinte, sur le point d'accoucher. Lorsqu'elle apprit la nouvelle de la prise de l'arche de Dieu et de la mort de son beau-père et de son mari, elle se courba et accoucha, car ses douleurs la surprirent.

<sup>20</sup> Vers le moment où elle mourut, les femmes qui se tenaient près d'elle lui dirent : « N'aie pas peur, car tu as donné naissance à un fils. » Mais elle ne répondit pas et n'y fit pas attention.

<sup>21</sup> Elle donna à l'enfant le nom d'Ichabod, en \*disant : « La gloire s'est retirée d'Israël », parce que l'arche de Dieu avait été prise, et à cause de son beau-père et de son mari.

<sup>22</sup> Elle dit : « La gloire a disparu d'Israël, car l'arche de Dieu a été prise. »

---

\* **4:21** « Ichabod » signifie « pas de gloire ».

## 5

<sup>1</sup> Les Philistins avaient pris l'arche de Dieu, et ils l'avaient transportée d'Ébenezer à Asdod.

<sup>2</sup> Les Philistins prirent l'arche de Dieu, l'apportèrent dans la maison de Dagon et la placèrent près de Dagon.

<sup>3</sup> Le lendemain, lorsque les habitants d'Asdod se levèrent de bonne heure, voici que Dagon était tombé à terre, la face contre terre, devant l'arche de Yahvé. Ils prirent Dagon et le remirent à sa place.

<sup>4</sup> Le lendemain matin, ils se levèrent de bonne heure, et voici que Dagon était tombé à terre devant l'arche de Yahvé ; la tête de Dagon et les deux paumes de ses mains furent coupées sur le seuil. Seul le torse de Dagon était intact.

<sup>5</sup> C'est pourquoi, jusqu'à ce jour, ni les prêtres de Dagon ni ceux qui entrent dans la maison de Dagon ne marchent sur le seuil de Dagon à Asdod.

<sup>6</sup> Mais la main de Yahvé s'appesantit sur le peuple d'Asdod, il le détruisit et le frappa de tumeurs, Asdod et son territoire.

<sup>7</sup> Les hommes d'Asdod, voyant qu'il en était ainsi, dirent : « L'arche du Dieu d'Israël ne restera pas chez nous, car sa main est sévère envers nous et envers Dagon, notre dieu. »

<sup>8</sup> Ils envoyèrent donc rassembler tous les princes des Philistins, et dirent : « Que ferons-nous de l'arche du Dieu d'Israël ? »

Ils répondirent : « Que l'arche du Dieu d'Israël soit transportée à Gath. » Ils y portèrent l'arche du Dieu d'Israël.

<sup>9</sup> Après qu'ils l'eurent transportée là, la main de Yahvé s'abattit sur la ville avec une très grande violence, et il frappa les habitants de la ville, petits et grands, de sorte que la tumeur éclata sur eux.

<sup>10</sup> On envoya donc l'arche de Dieu à Ekron.

Comme l'arche de Dieu arrivait à Ékron, les Ékronites poussèrent des cris, en disant : « On a amené chez nous l'arche du Dieu d'Israël, pour nous tuer, nous et notre peuple. »

<sup>11</sup> Ils envoyèrent donc rassembler tous les seigneurs des Philistins et dirent : « Renvoie l'arche du Dieu d'Israël, et qu'elle retourne dans son lieu, afin qu'elle ne nous tue pas, nous et notre peuple. » Car il y eut une panique mortelle dans toute la ville. La main de Dieu y était très lourde.

<sup>12</sup> Les hommes qui ne mouraient pas étaient frappés de tumeurs, et le cri de la ville montait jusqu'au ciel.

## 6

<sup>1</sup> L'arche de l'Éternel resta sept mois dans le pays des Philistins.

<sup>2</sup> Les Philistins appelèrent les prêtres et les devins et dirent : « Que ferons-nous de l'arche de l'Éternel ? Montre-nous comment nous devons l'envoyer à sa place. »

<sup>3</sup> Ils dirent : « Si tu renvoies l'arche du Dieu d'Israël, ne la renvoie pas à vide, mais renvoie-lui une offrande. Alors tu seras guéri, et tu sauras pourquoi sa main ne s'est pas retirée de toi. »

4 Et ils dirent : « Quelle sera l'offrande d'expiation que nous lui rendrons ? »

Ils dirent : « Cinq tumeurs d'or et cinq souris d'or, pour le nombre des princes des Philistins ; car une seule plaie vous a frappés tous, vous et vos princes.

5 C'est pourquoi vous ferez des images de vos tumeurs et des images de vos souris qui souillent le pays, et vous rendrez gloire au Dieu d'Israël. Peut-être relâchera-t-il sa main de vous, de vos dieux et de votre pays.

6 Pourquoi donc endurez-vous votre cœur comme les Égyptiens et Pharaon ont endurci leur cœur ? Quand il avait fait des merveilles au milieu d'eux, n'ont-ils pas laissé aller le peuple, qui s'en est allé ?

7 « Maintenant, prenez et préparez vous-mêmes un chariot neuf et deux vaches à lait sur lesquelles il n'y a pas de joug ; attachez les vaches au chariot, et ramenez leurs veaux à la maison ;

8 prenez l'arche de Yahvé et posez-la sur le chariot. Mets dans un coffret, à côté d'elle, les bijoux d'or que tu lui rends comme offrande de culpabilité, et envoie-la, pour qu'elle monte.

9 Voici, s'il monte par le chemin de sa frontière jusqu'à Beth Shemesh, il nous a fait ce grand mal ; sinon, nous saurons que ce n'est pas sa main qui nous a frappés. C'est un hasard qui nous a frappés. »

10 Les hommes firent ainsi, prirent deux vaches laitières et les attachèrent au chariot, et enfermèrent leurs veaux à la maison.



11 Ils mirent l'arche de Yahvé sur le chariot, et la boîte avec les souris d'or et les images de leurs tumeurs.

12 Les vaches prirent le chemin droit par le chemin de Beth Shemesh. Elles suivirent la route, en mugissant, sans se détourner ni à droite ni à gauche, et les princes des Philistins les poursuivirent jusqu'à la frontière de Beth Shemesh.

13 Les habitants de Beth Shemesh moissonnaient leur blé dans la vallée ; ils levèrent les yeux et virent l'arche, et ils se réjouirent de la voir.

14 Le chariot entra dans le champ de Josué de Beth Shemesh, et s'arrêta là où il y avait une grande pierre. Ils fendirent le bois du char et offrirent les vaches en holocauste à Yahvé.

15 Les Lévités descendirent l'arche de l'Éternel et le coffret qui l'accompagnait, dans lequel se trouvaient les bijoux d'or, et ils les posèrent sur la grande pierre ; et les hommes de Beth Shemesh offrirent des holocaustes et des sacrifices à l'Éternel le même jour.

16 Lorsque les cinq princes des Philistins l'eurent vu, ils retournèrent à Ekron le même jour.

17 Voici les tumeurs d'or que les Philistins offrirent en sacrifice de culpabilité à Yahvé : une pour Asdod, une pour Gaza, une pour Askalon, une pour Gath, une pour Ekron,

18 et les souris d'or, selon le nombre de toutes les villes des Philistins appartenant aux cinq seigneurs, villes fortes et villages, jusqu'à la grande pierre sur laquelle ils posèrent l'arche

de Yahvé. Cette pierre est restée jusqu'à ce jour dans le champ de Josué de Beth Shemesh.

<sup>19</sup> Il frappa les hommes de Beth Shemesh, parce qu'ils avaient regardé dans l'arche de Yahvé, il frappa cinquante mille soixante-dix hommes. Et le peuple se lamenta, car l'Éternel avait frappé le peuple d'une grande défaite.

<sup>20</sup> Les hommes de Beth Shemesh dirent : « Qui peut tenir devant l'Éternel, ce Dieu saint ? Vers qui montera-t-il de notre part ? »

<sup>21</sup> Ils envoyèrent des messagers aux habitants de Kiriath Jearim, en disant : « Les Philistins ont ramené l'arche de Yahvé. Descendez et faites-la monter jusqu'à vous. »

## 7

<sup>1</sup> Les gens de Kiriath Jearim vinrent prendre l'arche de l'Éternel, et ils la portèrent dans la maison d'Abinadab, sur la colline, et ils consacrerent Éléazar, son fils, pour garder l'arche de l'Éternel.

<sup>2</sup> Depuis le jour où l'arche resta à Kiriath Jearim, le temps fut long, car il s'écoula vingt ans, et toute la maison d'Israël se lamenta après Yahvé.

<sup>3</sup> Samuel parla à toute la maison d'Israël, et dit : « Si vous revenez à l'Éternel de tout votre cœur, ôtez du milieu de vous les dieux étrangers et les ashtaroths, et dirigez votre cœur vers l'Éternel, et ne servez que lui ; et il vous délivrera de la main des Philistins. »

4 Et les enfants d'Israël firent disparaître les Baals et les Ashtaroths, et ils ne servirent que Yahvé.

5 Samuel dit : « Rassemblez tout Israël à Mitspa, et je prierai Yahvé pour vous. »

6 Ils s'assemblèrent à Mitspa, puisèrent de l'eau et la versèrent devant l'Éternel, et ils jeûnèrent ce jour-là, en disant : « Nous avons péché contre l'Éternel. » Samuel jugea les enfants d'Israël à Mitspa.

7 Lorsque les Philistins apprirent que les enfants d'Israël s'étaient rassemblés à Mitspa, les princes des Philistins montèrent contre Israël. Lorsque les enfants d'Israël l'apprirent, ils eurent peur des Philistins.

8 Les enfants d'Israël dirent à Samuel : « Ne cesse pas de crier pour nous à Yahvé notre Dieu, afin qu'il nous sauve de la main des Philistins. »

9 Samuel prit un agneau de lait et l'offrit en holocauste à Yahvé. Samuel cria à l'Éternel pour Israël, et l'Éternel l'exauça.

10 Comme Samuel offrait l'holocauste, les Philistins s'approchèrent pour livrer bataille à Israël ; mais ce jour-là, Yahvé fit retentir un grand tonnerre sur les Philistins et les confondit, et ils furent terrassés devant Israël.

11 Les hommes d'Israël sortirent de Mitspa, poursuivirent les Philistins et les battirent jusqu'à ce qu'ils arrivent au-dessous de Beth Kar.

12 Et Samuel prit une pierre et la plaça entre Mitspa et Shen, et il l'appela du nom d'Ebenezer,

en \*disant : « L'Éternel nous a aidés jusqu'à présent. »

<sup>13</sup> Et les Philistins furent soumis, et ils cessèrent de venir à la frontière d'Israël. La main de Yahvé fut contre les Philistins pendant toute la vie de Samuel.

<sup>14</sup> Les villes que les Philistins avaient prises à Israël furent rendues à Israël, depuis Ékron jusqu'à Gath, et Israël recouvra ses frontières de la main des Philistins. La paix régna entre Israël et les Amoréens.

<sup>15</sup> Samuel jugea Israël tous les jours de sa vie.

<sup>16</sup> Il allait d'année en année en circuit à Béthel, à Guilgal et à Mitspa, et il jugeait Israël dans tous ces lieux.

<sup>17</sup> Il retourna à Rama, car sa maison était là, et c'est là qu'il jugea Israël ; il y bâtit un autel à Yahvé.

## 8

<sup>1</sup> Lorsque Samuel fut âgé, il établit ses fils comme juges sur Israël.

<sup>2</sup> Or le nom de son premier-né était Joël, et le nom de son second, Abija. Ils étaient juges à Beersheba.

<sup>3</sup> Ses fils ne marchèrent pas dans ses voies, mais se détournèrent vers des gains malhonnêtes, acceptèrent des pots-de-vin et pervertirent la justice.

<sup>4</sup> Alors tous les anciens d'Israël se rassemblèrent et vinrent trouver Samuel à Rama.

---

\* **7:12** « Ebenezer » signifie « pierre d'aide ».

<sup>5</sup> Ils lui dirent : « Voici, tu es vieux, et tes fils ne marchent pas dans tes voies. Maintenant, faisons un roi pour nous juger comme toutes les nations. »

<sup>6</sup> Mais ce qui déplut à Samuel, c'est qu'ils dirent : « Donne-nous un roi pour nous juger. »

Samuel pria Yahvé.

<sup>7</sup> Yahvé dit à Samuel : « Écoute la voix du peuple dans tout ce qu'il te dira, car ce n'est pas toi qu'il a rejeté, mais c'est moi qu'il a rejeté comme roi sur lui.

<sup>8</sup> Ils ont fait tout ce qu'ils ont fait depuis le jour où je les ai fait monter d'Égypte jusqu'à ce jour, en m'abandonnant et en servant d'autres dieux, et ils te feront de même.

<sup>9</sup> Maintenant donc, écoutez leur voix. Cependant, tu protesteras solennellement auprès d'eux, et tu leur indiqueras la voie du roi qui régnera sur eux. »

<sup>10</sup> Samuel rapporta toutes les paroles de Yahvé au peuple qui lui demandait un roi.

<sup>11</sup> Il dit : « Voici comment agira le roi qui régnera sur vous : il prendra vos fils et les mettra à son service, pour ses chars et pour être ses cavaliers ; et ils courront devant ses chars.

<sup>12</sup> Il les nommera chefs de milliers et chefs de cinquantaines, et il en chargera de labourer son sol et de moissonner sa récolte, de fabriquer ses instruments de guerre et les instruments de ses chars.

<sup>13</sup> Il prendra tes filles pour en faire des parfumeuses, des cuisinières et des boulangères.

<sup>14</sup> Il prendra tes champs, tes vignes et tes

oliviers, même tes meilleurs, et les donnera à ses serviteurs.

<sup>15</sup> Il prendra le dixième de tes semences et de tes vignes, et le donnera à ses officiers et à ses serviteurs.

<sup>16</sup> Il prendra tes serviteurs, tes servantes, tes meilleurs jeunes gens et tes ânes, et les affectera à son propre travail.

<sup>17</sup> Il prendra le dixième de vos troupeaux, et vous serez ses esclaves.

<sup>18</sup> Vous crierez en ce jour-là à cause de votre roi que vous vous serez choisi, et Yahvé ne vous répondra pas en ce jour-là. »

<sup>19</sup> Mais le peuple refusa d'écouter la voix de Samuel, et ils dirent : « Non, mais nous aurons un roi sur nous,

<sup>20</sup> afin que nous soyons aussi comme toutes les nations, et que notre roi nous juge, qu'il sorte devant nous et qu'il mène nos combats. »

<sup>21</sup> Samuel entendit toutes les paroles du peuple, et il les répéta aux oreilles de l'Éternel.

<sup>22</sup> Yahvé dit à Samuel : « Écoute leur voix, et fais-leur un roi. »

Samuel dit aux hommes d'Israël : « Retournez chacun dans votre ville. »

## 9

<sup>1</sup> Il y avait un homme de Benjamin, nommé Kish, fils d'Abiel, fils de Zeror, fils de Becorath, fils d'Aphia, fils d'un Benjamite, homme puissant et vaillant.

<sup>2</sup> Il avait un fils qui s'appelait Saül, un jeune homme impressionnant ; et il n'y avait pas parmi les enfants d'Israël une personne plus belle que

lui. Il était plus grand que tous les autres, à partir des épaules et au-dessus.

<sup>3</sup> Les ânes de Kish, père de Saül, étaient perdus. Kish dit à Saül, son fils : « Prends maintenant avec toi un des serviteurs, et lève-toi, va chercher les ânes. »

<sup>4</sup> Il traversa la montagne d'Ephraïm et passa par le pays de Shalisha, mais ils ne les trouvèrent pas. Puis ils passèrent par le pays de Shaalim, et ils ne les trouvèrent pas. Puis il passa par le pays des Benjamites, mais ils ne les trouvèrent pas.

<sup>5</sup> Lorsqu'ils furent arrivés au pays de Zuph, Saül dit à son serviteur qui était avec lui : « Viens ! Rentrons, de peur que mon père ne cesse de se préoccuper des ânes et ne s'inquiète pour nous. »

<sup>6</sup> Le serviteur lui dit : « Voici qu'il y a un homme de Dieu dans cette ville, et c'est un homme qui est honoré. Tout ce qu'il dit arrive sûrement. Allons-y maintenant. Il pourra peut-être nous indiquer le chemin à suivre. »

<sup>7</sup> Alors Saül dit à son serviteur : « Mais voici, si nous partons, que devons-nous apporter à cet homme ? Car le pain est épuisé dans nos sacs, et il n'y a pas de présent à apporter à l'homme de Dieu. Qu'avons-nous ? »

<sup>8</sup> Le serviteur répondit de nouveau à Saül et dit : « Voici, j'ai dans ma main la quatrième partie d'un sicle\* d'argent. Je vais donner cela à

---

\* **9:8** Un shekel pèse environ 10 grammes ou environ 0,35 once, donc 1/4 shekel serait une petite pièce d'environ 2,5 grammes.

l'homme de Dieu, pour qu'il nous indique notre chemin. »

<sup>9</sup> (Autrefois, en Israël, lorsqu'un homme allait consulter Dieu, il disait : « Viens ! Allons chez le voyant », car celui qu'on appelle maintenant prophète était auparavant appelé voyant).

<sup>10</sup> Alors Saül dit à son serviteur : « Bien dit. Viens ! Allons-y. » Ils se rendirent donc à la ville où se trouvait l'homme de Dieu.

<sup>11</sup> Comme ils montaient la montée vers la ville, ils trouvèrent des jeunes filles qui sortaient pour puiser de l'eau, et ils leur dirent : « Le voyant est-il ici ? ».

<sup>12</sup> Ils leur répondirent et dirent : « Il l'est. Le voici, il est devant vous. Dépêchez-vous, car il est entré aujourd'hui dans la ville, car le peuple offre aujourd'hui un sacrifice sur le haut lieu.

<sup>13</sup> Dès que vous serez entrés dans la ville, vous le trouverez immédiatement avant qu'il ne monte sur le haut lieu pour manger, car le peuple ne mange pas avant qu'il n'arrive, car il bénit le sacrifice. Ensuite, ceux qui sont invités mangent. Monte donc maintenant, car c'est à cette heure que tu le trouveras. »

<sup>14</sup> Ils montèrent dans la ville. Comme ils entraient dans la ville, voici que Samuel sortit vers eux pour monter sur le haut lieu.

<sup>15</sup> Un jour avant l'arrivée de Saül, Yahvé avait fait cette révélation à Samuel :

<sup>16</sup> « Demain, à cette heure-ci, je t'enverrai un homme du pays de Benjamin, et tu l'oindras comme prince de mon peuple d'Israël. Il sauvera mon peuple de la main des Philistins, car j'ai



regardé mon peuple, parce que son cri est venu jusqu'à moi. »

<sup>17</sup> Lorsque Samuel vit Saül, Yahvé lui dit : « Voici l'homme dont je t'ai parlé ! Il aura autorité sur mon peuple. »

<sup>18</sup> Alors Saül s'approcha de Samuel dans la porte et dit : « Dis-moi où se trouve la maison du voyant. »

<sup>19</sup> Samuel prit la parole et dit à Saül : « Je suis le voyant. Monte devant moi sur le haut lieu, car tu dois manger avec moi aujourd'hui. Demain matin, je te laisserai partir et je te dirai tout ce que tu as sur le cœur.

<sup>20</sup> Quant à tes ânes qui se sont perdus il y a trois jours, ne t'y attarde pas, car ils ont été retrouvés. A qui tout Israël pense-t-il ? N'est-ce pas toi et toute la maison de ton père ? »

<sup>21</sup> Saül répondit : « Ne suis-je pas un Benjamite, de la plus petite des tribus d'Israël ? Et ma famille, la plus petite de toutes les familles de la tribu de Benjamin ? Pourquoi donc me parlez-vous ainsi ? »

<sup>22</sup> Samuel prit Saül et son serviteur, les fit entrer dans la salle des invités et les fit asseoir à la meilleure place parmi ceux qui étaient invités, soit environ trente personnes.

<sup>23</sup> Samuel dit au cuisinier : « Apporte la portion que je t'ai donnée et dont je t'ai dit : « Mets-la de côté ».

<sup>24</sup> Le cuisinier prit la cuisse et ce qui était dessus, et la mit devant Saül. Samuel dit : « Voici ce qui a été mis de côté ! Mets-le devant toi et mange, car on te l'a réservé pour le temps fixé,

car j'ai dit : « J'ai invité le peuple. » Saül mangea donc avec Samuel ce jour-là.

<sup>25</sup> Lorsqu'ils furent descendus du haut lieu dans la ville, il s'entretint avec Saül sur le toit de la maison.

<sup>26</sup> Ils se levèrent de bonne heure et, au lever du jour, Samuel appela Saül sur le toit en disant : « Lève-toi, que je te renvoie. » Saül se leva, et ils sortirent tous les deux, lui et Samuel, ensemble.

<sup>27</sup> Comme ils descendaient à l'extrémité de la ville, Samuel dit à Saül : « Dis au serviteur de nous précéder ». Il partit devant, puis Samuel dit : « Mais d'abord, tiens-toi tranquille, afin que je te fasse entendre le message de Dieu. »

## 10

<sup>1</sup> Alors Samuel prit la fiole d'huile et la versa sur sa tête, puis il l'embrassa et dit : « L'Éternel ne t'a-t-il pas oint pour que tu sois prince sur son héritage ? »

<sup>2</sup> Lorsque tu seras parti de moi aujourd'hui, tu trouveras deux hommes près du tombeau de Rachel, à la frontière de Benjamin, à Zelza. Ils te diront : « Les ânes que tu es allé chercher ont été retrouvés ; et voici que ton père a cessé de s'occuper des ânes et s'inquiète pour toi, disant : « Que vais-je faire pour mon fils ? » ».

<sup>3</sup> « De là, vous continuerez à avancer, et vous arriverez au chêne du Thabor. Là, trois hommes te rencontreront en montant vers Dieu à Béthel : l'un portant trois chevreaux, l'autre trois pains et un autre un récipient de vin.

<sup>4</sup> Ils te salueront et te donneront deux pains, que tu recevras de leur main.

<sup>5</sup> « Après cela, tu arriveras à la colline de Dieu, où se trouve la garnison des Philistins ; et quand tu seras arrivé à la ville, tu rencontreras une troupe de prophètes qui descendront du haut lieu, avec devant eux un luth, un tambourin, un chalumeau et une harpe ; et ils prophétiseront.

<sup>6</sup> Alors l'Esprit de Yahvé viendra puissamment sur toi, alors tu prophétiseras avec eux et tu seras transformé en un autre homme.

<sup>7</sup> Lorsque ces signes vous seront apparus, vous ferez ce qui convient pour la circonstance, car Dieu est avec vous.

<sup>8</sup> « Descends devant moi à Gilgal ; et voici que je descendrai vers toi pour offrir des holocaustes et des sacrifices d'actions de grâces. Attends sept jours, jusqu'à ce que je vienne à toi et que je te montre ce que tu dois faire. »

<sup>9</sup> Il en fut ainsi, car lorsqu'il eut tourné le dos pour aller auprès de Samuel, Dieu lui donna un autre cœur ; et tous ces signes se produisirent ce jour-là.

<sup>10</sup> Lorsqu'ils arrivèrent sur la colline, voici qu'une troupe de prophètes vint à sa rencontre ; l'Esprit de Dieu se répandit puissamment sur lui, et il prophétisa au milieu d'eux.

<sup>11</sup> Lorsque tous ceux qui l'avaient connu auparavant virent qu'il prophétisait avec les prophètes, les gens se dirent les uns aux autres : « Qu'est-ce qui est arrivé au fils de Kish ? Saul est-il aussi parmi les prophètes ? »

<sup>12</sup> Un autre, du même endroit, répondit : « Qui est leur père ? » C'est pourquoi on dit

en proverbe : « Saul est-il aussi parmi les prophètes ? »

<sup>13</sup> Lorsqu'il eut fini de prophétiser, il s'approcha du haut lieu.

<sup>14</sup> L'oncle de Saül lui dit, ainsi qu'à son serviteur : « Où es-tu allé ? »

Il a dit : « Pour chercher les ânes. Quand nous avons vu qu'ils étaient introuvables, nous sommes venus voir Samuel. »

<sup>15</sup> L'oncle de Saül dit : « Dis-moi ce que Samuel t'a dit. »

<sup>16</sup> Saül dit à son oncle : « Il nous a dit clairement que les ânes ont été trouvés. » Mais concernant l'affaire du royaume, dont Samuel a parlé, il ne lui a rien dit.

<sup>17</sup> Samuel convoqua le peuple devant Yahvé à Mitspa,

<sup>18</sup> et il dit aux enfants d'Israël : « Yahvé, le Dieu d'Israël, dit : « J'ai fait monter Israël hors d'Égypte, je vous ai délivrés de la main des Égyptiens et de la main de tous les royaumes qui vous opprimaient.

<sup>19</sup> Mais aujourd'hui, vous avez rejeté votre Dieu, qui vous sauve lui-même de toutes vos calamités et de toutes vos détresses, et vous lui avez dit : « Non, établis un roi sur nous ». Maintenant, présentez-vous devant Yahvé par vos tribus et par vos milliers. »

<sup>20</sup> Samuel fit approcher toutes les tribus d'Israël, et la tribu de Benjamin fut choisie.

<sup>21</sup> Il fit approcher la tribu de Benjamin selon ses familles, et l'on choisit la famille des Matrites.

On choisit ensuite Saül, fils de Kis, mais on le chercha et on ne le trouva pas.

<sup>22</sup> Ils demandèrent donc encore à Yahvé : « Y a-t-il encore un homme à venir ici ? »

Yahvé répondit : « Voici qu'il s'est caché parmi les bagages. »

<sup>23</sup> Ils coururent et l'amènèrent là. Lorsqu'il se tint debout au milieu du peuple, il était plus haut que tous les autres, depuis les épaules et vers le haut.

<sup>24</sup> Samuel dit à tout le peuple : « Voyez-vous celui que Yahvé a choisi, qu'il n'y a personne comme lui parmi tout le peuple ? »

Tout le peuple criait et disait : « Vive le roi ! »

<sup>25</sup> Samuel raconta au peuple le règlement du royaume, l'écrivit dans un livre et le déposa devant Yahvé. Samuel renvoya tout le peuple, chacun dans sa maison.

<sup>26</sup> Saül aussi s'en alla dans sa maison à Guibea, et l'armée l'accompagna, eux dont Dieu avait touché le cœur.

<sup>27</sup> Mais quelques hommes sans valeur dirent : « Comment cet homme pourrait-il nous sauver ? » Ils le méprisèrent et ne lui apportèrent aucun tribut. Mais lui se taisait.

## 11

<sup>1</sup> Et Nahash, l'Ammonite, monta et campa contre Jabesh Galaad ; et tous les hommes de Jabesh dirent à Nahash : « Fais une alliance avec nous, et nous te servirons. »

<sup>2</sup> Nahash, l'Ammonite, leur dit : « A cette condition, je vous l'accorde, que tous vos yeux

droits soient crevés. Je déshonorerai ainsi tout Israël. »

<sup>3</sup> Les anciens de Jabesh lui dirent : « Donnons sept jours, pour que nous envoyions des messagers dans tout le territoire d'Israël ; et alors, s'il n'y a personne pour nous sauver, nous sortirons vers toi. »

<sup>4</sup> Les messagers arrivèrent à Gibéa de Saül et prononcèrent ces paroles aux oreilles du peuple, alors tout le peuple éleva la voix et pleura.

<sup>5</sup> Voici que Saül suivait les bœufs hors des champs, et il dit : « Qu'est-ce qui fait pleurer le peuple ? » On lui rapporta les paroles des hommes de Jabesh.

<sup>6</sup> L'Esprit de Dieu se manifesta puissamment sur Saül lorsqu'il entendit ces paroles, et sa colère s'enflamma.

<sup>7</sup> Il prit un joug de bœufs et les coupa en morceaux, puis il les envoya dans tout le territoire d'Israël par la main de messagers, en disant : « Quiconque ne sortira pas après Saül et après Samuel, il en sera fait de même pour ses bœufs. » La terreur de Yahvé tomba sur le peuple, et ils sortirent comme un seul homme.

<sup>8</sup> Il les compta à Bézek ; les enfants d'Israël étaient trois cent mille, et les hommes de Juda trente mille.

<sup>9</sup> Ils dirent aux messagers qui étaient venus : « Dis aux hommes de Jabesh Galaad : « Demain, quand le soleil sera chaud, vous serez secourus. » Les messagers vinrent le dire aux hommes de Jabesh, et ils se réjouirent.

<sup>10</sup> Les hommes de Jabesh dirent : « Demain,

nous sortirons vers vous, et vous ferez avec nous tout ce qui vous semblera bon. »

<sup>11</sup> Le lendemain, Saül répartit le peuple en trois compagnies ; elles entrèrent au milieu du camp à la veille du matin, et frappèrent les Ammonites jusqu'à la chaleur du jour. Ceux qui restaient furent dispersés, de sorte qu'il n'en resta pas deux ensemble.

<sup>12</sup> Le peuple dit à Samuel : « Qui est celui qui a dit : « Saül régnera-t-il sur nous ? ». Amène ces hommes, afin que nous les mettions à mort ! ».

<sup>13</sup> Saül dit : « Personne ne sera mis à mort aujourd'hui, car aujourd'hui Yahvé a sauvé Israël. »

<sup>14</sup> Alors Samuel dit au peuple : « Venez ! Allons à Gilgal, et renouvelons-y la royauté. »

<sup>15</sup> Tout le peuple alla à Guilgal ; et là, à Guilgal, ils établirent Saül comme roi devant Yahvé. Là, ils offrirent des sacrifices de paix devant Yahvé, et là, Saül et tous les hommes d'Israël se réjouirent grandement.

## 12

<sup>1</sup> Samuel dit à tout Israël : « Voici, j'ai écouté votre voix dans tout ce que vous m'avez dit, et j'ai établi un roi sur vous.

<sup>2</sup> Maintenant, voici que le roi marche devant vous. Je suis vieux et j'ai les cheveux blancs. Voici, mes fils sont avec toi. J'ai marché devant toi depuis ma jeunesse jusqu'à ce jour.

<sup>3</sup> Me voici. Témoigne contre moi devant Yahvé et devant son oint. De qui ai-je pris le bœuf ? A qui appartient l'âne que j'ai pris ? Qui ai-je spolié ? Qui ai-je opprimé ? De la main de qui

ai-je pris un pot-de-vin pour me faire aveugler les yeux ? Je vous le rendrai. »

<sup>4</sup> Ils dirent : « Tu ne nous as pas escroqués, tu ne nous as pas opprimés, et tu n'as rien pris de la main de personne. »

<sup>5</sup> Il leur dit : « Yahvé est témoin contre vous, et son oint est témoin aujourd'hui, que vous n'avez rien trouvé dans ma main. »

Ils répondirent : « Il est témoin. »

<sup>6</sup> Samuel dit au peuple : « C'est Yahvé qui a établi Moïse et Aaron, et qui a fait monter vos pères du pays d'Égypte.

<sup>7</sup> Maintenant, restez immobiles, afin que je puisse plaider avec vous devant Yahvé au sujet de toutes les actions justes de Yahvé, qu'il a accomplies envers vous et envers vos pères.

<sup>8</sup> « Lorsque Jacob entra en Égypte et que vos pères crièrent à Yahvé, Yahvé envoya Moïse et Aaron, qui firent sortir vos pères d'Égypte et les firent habiter dans ce lieu.

<sup>9</sup> Mais ils oublièrent Yahvé, leur Dieu, qui les vendit entre les mains de Sisera, chef de l'armée de Hatsor, entre les mains des Philistins et entre les mains du roi de Moab, et qui les combattit.

<sup>10</sup> Ils crièrent à Yahvé et dirent : « Nous avons péché, car nous avons abandonné Yahvé et nous avons servi les Baals et les Ashtaroths ; maintenant, délivre-nous de la main de nos ennemis et nous te servirons ».

<sup>11</sup> Yahvé a envoyé Jerubbaal, Bedan, Jephté et Samuel, et il vous a délivrés de la main de vos ennemis de tous bords, et vous avez vécu en sécurité.



12 « Quand tu as vu que Nahash, roi des enfants d'Ammon, est venu contre toi, tu m'as dit : « Non, mais un roi régnera sur nous », alors que Yahvé ton Dieu était ton roi.

13 Maintenant, voyez le roi que vous avez choisi et que vous avez demandé. Voici que l'Éternel a établi un roi sur vous.

14 Si tu crains l'Éternel, si tu le sers, si tu écoutes sa voix et si tu ne te révoltes pas contre le commandement de l'Éternel, alors toi et le roi qui règne sur toi, vous êtes disciples de l'Éternel, votre Dieu.

15 Mais si vous n'écoutez pas la voix de l'Éternel et si vous vous rebellez contre le commandement de l'Éternel, la main de l'Éternel sera contre vous, comme elle a été contre vos pères.

16 Maintenant, restez immobiles et regardez cette grande chose que Yahvé va faire sous vos yeux.

17 N'est-ce pas aujourd'hui la moisson du blé ? J'appellerai Yahvé, pour qu'il envoie le tonnerre et la pluie ; et vous saurez et verrez que votre méchanceté est grande, celle que vous avez commise aux yeux de Yahvé, en demandant un roi. »

18 Samuel invoqua Yahvé, et Yahvé envoya le tonnerre et la pluie ce jour-là. Et tout le peuple eut une grande crainte de Yahvé et de Samuel.

19 Tout le peuple dit à Samuel : « Prie pour tes serviteurs l'Éternel, ton Dieu, afin que nous ne mourions pas ; car nous avons ajouté à tous nos péchés cette faute, celle de demander un roi. »

20 Samuel dit au peuple : « N'ayez pas peur. Vous avez fait tout ce mal, mais ne vous détournerez pas de Yahvé, et servez Yahvé de tout votre cœur.

21 Ne vous détournerez pas pour aller après des choses vaines qui ne peuvent ni profiter ni délivrer, car elles sont vaines.

22 Car l'Éternel n'abandonnera pas son peuple à cause de son grand nom, car il a plu à l'Éternel de faire de vous un peuple pour lui.

23 Quant à moi, loin de moi l'idée de pécher contre l'Éternel en cessant de prier pour vous, mais je vous instruirai dans la bonne et juste voie.

24 Craignez Yahvé et servez-le fidèlement de tout votre cœur, car considérez les grandes choses qu'il a faites pour vous.

25 Mais si vous persistez à faire le mal, vous périrez, vous et votre roi. »

## 13

1 Saül avait trente ans lorsqu'il devint roi, et il régna sur Israël pendant quarante-deux ans. \*

2 Saül choisit pour lui trois mille hommes d'Israël, dont deux mille étaient avec Saül à Micmasch et sur la montagne de Béthel, et mille étaient avec Jonathan à Guibeà de Benjamin. Il envoya le reste du peuple dans ses tentes.

3 Jonathan frappa la garnison des Philistins qui était à Guéba, et les Philistins l'apprirent. Saül fit

---

\* **13:1** Le texte hébreu traditionnel omet « trente » et « quarante- ». Les blancs sont remplis ici à partir de quelques manuscrits de la Septante.

sonner la trompette dans tout le pays, en disant : « Que les Hébreux entendent ! »

<sup>4</sup> Tout Israël apprit que Saül avait frappé la garnison des Philistins, et aussi qu'Israël était considéré comme une abomination par les Philistins. Le peuple se rassembla après Saül à Guilgal.

<sup>5</sup> Les Philistins se rassemblèrent pour combattre Israël : trente mille chars, six mille cavaliers, et un peuple nombreux comme le sable qui est au bord de la mer. Ils montèrent et campèrent à Micmasch, à l'orient de Beth Aven.

<sup>6</sup> Lorsque les hommes d'Israël virent qu'ils étaient en difficulté (car le peuple était en détresse), alors le peuple se cacha dans des cavernes, dans des fourrés, dans des rochers, dans des tombeaux et dans des fosses.

<sup>7</sup> Une partie des Hébreux avait traversé le Jourdain pour se rendre au pays de Gad et de Galaad ; quant à Saül, il était encore à Guilgal, et tout le peuple le suivait en tremblant.

<sup>8</sup> Il resta sept jours, selon le temps fixé par Samuel ; mais Samuel n'était pas venu à Guilgal, et le peuple se dispersait devant lui.

<sup>9</sup> Saül dit : « Apportez-moi ici l'holocauste et les sacrifices de paix. » Il offrit l'holocauste.

<sup>10</sup> Dès qu'il eut achevé d'offrir l'holocauste, voici que Samuel arriva ; Saül sortit à sa rencontre pour le saluer.

<sup>11</sup> Samuel dit : « Qu'as-tu fait ? »

Saül dit : « Parce que j'ai vu que le peuple s'était dispersé loin de moi, que tu n'étais pas

venu dans les jours fixés, et que les Philistins s'étaient rassemblés à Michmash,

<sup>12</sup> j'ai donc dit : « Maintenant les Philistins vont descendre sur moi jusqu'à Gilgal, et je n'ai pas imploré la faveur de Yahvé. Je me suis donc forcé et j'ai offert l'holocauste. »

<sup>13</sup> Samuel dit à Saül : « Tu as fait une folie. Tu n'as pas observé le commandement de l'Éternel, ton Dieu, qu'il t'avait donné ; car maintenant l'Éternel aurait établi ton règne sur Israël pour toujours.

<sup>14</sup> Mais maintenant, ton règne ne durera pas. L'Éternel s'est cherché un homme selon son cœur, et l'Éternel l'a établi prince sur son peuple, parce que vous n'avez pas gardé ce que l'Éternel vous avait commandé. »

<sup>15</sup> Samuel se leva et alla de Guilgal à Guibea de Benjamin. Saül compta le peuple qui était présent avec lui, soit environ six cents hommes.

<sup>16</sup> Saül, Jonathan, son fils, et le peuple qui était avec eux, restèrent à Guéba de Benjamin ; mais les Philistins campaient à Micmash.

<sup>17</sup> Les pillards sortirent du camp des Philistins en trois compagnies : une compagnie prit le chemin qui mène à Ophra, au pays de Shual ;

<sup>18</sup> une autre compagnie prit le chemin de Beth Horon ; et une autre compagnie prit le chemin de la frontière qui regarde la vallée de Zeboïm vers le désert.

<sup>19</sup> Il n'y avait pas de forgeron dans tout le pays d'Israël, car les Philistins avaient dit : « De peur que les Hébreux ne se fabriquent des épées ou des lances ».

<sup>20</sup> Mais tous les Israélites descendirent chez les Philistins, chacun aiguisant son soc, sa hache et sa faucille.

<sup>21</sup> Le prix était d'un payim<sup>†</sup> par personne pour aiguiser les socs, les socs de charrue, les fourches, les haches et les aiguillons.

<sup>22</sup> Au jour du combat, on ne trouva ni épée ni lance dans la main d'aucun des gens qui étaient avec Saül et Jonathan, mais Saül et Jonathan, son fils, les avaient.

<sup>23</sup> La garnison des Philistins sortit au col de Micmash.

## 14

<sup>1</sup> Un jour, Jonathan, fils de Saül, dit au jeune homme qui portait son armure : « Viens ! Allons vers la garnison des Philistins qui est de l'autre côté. » Mais il ne le dit pas à son père.

<sup>2</sup> Saül resta à l'extrémité de Guibea, sous le grenadier qui est à Migron, et le peuple qui était avec lui était d'environ six cents hommes,

<sup>3</sup> dont Achija, fils d'Achitub, frère d'Ichabod, fils de Phinées, fils d'Eli, prêtre de Yahvé à Silo, portant un éphod. Le peuple ne savait pas que Jonathan était parti.

<sup>4</sup> Entre les cols par lesquels Jonathan cherchait à passer à la garnison des Philistins, il y avait un rocher d'un côté et un rocher de l'autre côté ; le nom de l'un était Bozez, et le nom de l'autre Seneh.

<sup>5</sup> L'un des rochers s'élevait au nord, en face de Michmash, et l'autre au sud, en face de Guéba.

---

<sup>†</sup> **13:21** Un payim (ou pim) était 2/3 shekel d'argent, ou 0,26 onces, ou 7,6 grammes.

<sup>6</sup> Jonathan dit au jeune homme qui portait son armure : « Viens ! Allons voir la garnison de ces incirconcis. Il se peut que Yahvé travaille pour nous, car rien n'empêche Yahvé de sauver par beaucoup ou par peu. »

<sup>7</sup> Le porteur de l'armure lui dit : « Fais tout ce que tu as dans le cœur. Va, et voici, je suis avec toi selon ton cœur. »

<sup>8</sup> Jonathan dit alors : « Voici, nous allons passer devant les hommes et nous nous montrerons à eux.

<sup>9</sup> S'ils nous disent : « Attendez que nous venions à vous », nous resterons à notre place et nous ne monterons pas vers eux.

<sup>10</sup> Mais s'ils nous disent : « Montez vers nous », nous monterons, car l'Éternel les a livrés entre nos mains. Ce sera pour nous un signe. »

<sup>11</sup> Tous deux se révélèrent à la garnison des Philistins, et les Philistins dirent : « Voici les Hébreux qui sortent des trous où ils s'étaient cachés ! »

<sup>12</sup> Les hommes de la garnison répondirent à Jonathan et à son porteur d'armure en disant : « Venez vers nous, nous allons vous montrer quelque chose ! ».

Jonathan dit à son porteur d'armes : « Monte après moi, car l'Éternel les a livrés entre les mains d'Israël. »

<sup>13</sup> Jonathan monta sur ses mains et sur ses pieds, et le porteur de ses armes le suivit ; ils tombèrent devant Jonathan, et le porteur de ses armes les tua après lui.

<sup>14</sup> Cette première tuerie, que Jonathan et le porteur de ses armes firent, concernait environ

vingt hommes, soit la moitié de la longueur d'un sillon dans un acre de terre.

<sup>15</sup> Il y eut un tremblement dans le camp, dans les champs et parmi tout le peuple ; la garnison et les pillards tremblèrent aussi ; la terre trembla, et il y eut un très grand tremblement.

<sup>16</sup> Les sentinelles de Saül, à Guibea de Benjamin, regardèrent ; et voici que la foule se fondit et se dispersa.

<sup>17</sup> Alors Saül dit au peuple qui était avec lui : « Comptez maintenant, et voyez qui manque parmi nous. » Quand ils eurent compté, voici que Jonathan et le porteur de son armure n'étaient pas là.

<sup>18</sup> Saül dit à Achija : « Amène ici l'arche de Dieu. » Car l'arche de Dieu était en ce temps-là avec les enfants d'Israël.

<sup>19</sup> Pendant que Saül parlait au prêtre, le tumulte qui régnait dans le camp des Philistins continuait et augmentait ; Saül dit au prêtre : « Retire ta main ! »

<sup>20</sup> Saül et tout le peuple qui était avec lui se rassemblèrent et vinrent au combat ; et voici, ils se frappaient tous avec leurs épées dans une très grande confusion.

<sup>21</sup> Les Hébreux qui étaient auparavant avec les Philistins et qui étaient montés avec eux dans le camp de tous les côtés, se tournèrent aussi vers les Israélites qui étaient avec Saül et Jonathan.

<sup>22</sup> De même, tous les hommes d'Israël qui s'étaient cachés dans la montagne d'Ephraïm, ayant appris la fuite des Philistins, les suivirent de près dans la bataille.

23 L'Éternel sauva Israël ce jour-là, et la bataille passa près de Beth Aven.

24 Ce jour-là, les hommes d'Israël furent dans l'angoisse, car Saül avait adressé au peuple cette injonction : « Maudit soit l'homme qui mangera quelque chose jusqu'au soir, et je serai vengé de mes ennemis. » Ainsi, aucun des membres du peuple ne goûta de nourriture.

25 Tout le peuple entra dans la forêt ; et il y avait du miel sur le sol.

26 Quand le peuple fut arrivé dans la forêt, voici que du miel coulait, mais personne ne mit la main à sa bouche, car le peuple craignait le serment.

27 Mais Jonathan n'entendit pas quand son père donna l'ordre au peuple de prêter serment. Il sortit donc l'extrémité de la verge qu'il tenait à la main, la trempa dans le rayon de miel et porta la main à sa bouche ; et ses yeux s'illuminèrent.

28 Alors l'un des membres du peuple prit la parole et dit : « Ton père a donné un ordre direct au peuple, avec serment, en disant : « Maudit soit l'homme qui mange aujourd'hui. » Alors, le peuple s'évanouit.

29 Jonathan dit alors : « Mon père a troublé le pays. Voyez comme mes yeux se sont éclaircis parce que j'ai goûté un peu de ce miel.

30 Combien plus, si le peuple avait mangé aujourd'hui du butin de ses ennemis qu'il a trouvé ? Car il n'y a pas eu de grand carnage chez les Philistins. »

31 Ce jour-là, ils frappèrent les Philistins depuis Michmash jusqu'à Ajalon. Le peuple était très



affaibli.

<sup>32</sup> Le peuple se jeta sur le butin, prit des moutons, des bœufs et des veaux, les tua à terre, et le peuple les mangea avec le sang.

<sup>33</sup> On en informa Saül, en disant : « Voici que le peuple pèche contre l'Éternel, en mangeant de la viande avec le sang. »

Il a dit : « Tu as été déloyal. Fais-moi rouler une grosse pierre aujourd'hui ! »

<sup>34</sup> Saül dit : « Dispersez-vous parmi le peuple, et dites-leur : « Que chacun m'amène ici son bœuf et que chacun amène son mouton, que vous les tuiez ici, et que vous mangiez ; et ne péchez pas contre Yahvé en mangeant de la viande avec le sang. » Tout le peuple amena chacun son bœuf cette nuit-là, et les tua là.

<sup>35</sup> Saül bâtit un autel à Yahvé. Ce fut le premier autel qu'il construisit à l'Éternel.

<sup>36</sup> Saül dit : « Descendons après les Philistins pendant la nuit, et faisons du pillage parmi eux jusqu'à la lumière du matin. Ne laissons pas un seul homme parmi eux. »

Ils ont dit : « Fais ce qui te semble bon. »

Alors le prêtre a dit : « Approchons-nous ici de Dieu. »

<sup>37</sup> Saül demanda conseil à Dieu : « Dois-je descendre après les Philistins ? Les livreras-tu entre les mains d'Israël ? » Mais il ne lui répondit pas ce jour-là.

<sup>38</sup> Saül dit : « Approchez ici, vous tous, chefs du peuple, et sachez et voyez en qui ce péché a été commis aujourd'hui.

<sup>39</sup> Car l'Éternel est vivant, lui qui sauve Israël, et si c'est en Jonathan, mon fils, qu'il a péché, il mourra. » Mais il n'y eut pas un homme parmi tout le peuple qui lui répondit.

<sup>40</sup> Alors il dit à tout Israël : « Vous serez d'un côté, et moi et Jonathan, mon fils, nous serons de l'autre côté. »

Le peuple dit à Saul : « Fais ce qui te semble bon. »

<sup>41</sup> Saül dit à Yahvé, le Dieu d'Israël : « Montre la droite. »

Jonathan et Saul ont été choisis, mais le peuple s'est échappé.

<sup>42</sup> Saül dit : « Jetez le sort entre moi et Jonathan, mon fils. »

Jonathan a été sélectionné.

<sup>43</sup> Alors Saül dit à Jonathan : « Dis-moi ce que tu as fait ! »

Jonathan lui en fit part et dit : « J'ai certainement goûté un peu de miel avec le bout de la verge qui était dans ma main ; et voici que je dois mourir. »

<sup>44</sup> Saül dit : « Que Dieu fasse ainsi et plus encore, car tu vas mourir, Jonathan. »

<sup>45</sup> Le peuple dit à Saül : « Jonathan va-t-il mourir, lui qui a opéré ce grand salut en Israël ? Loin de là ! Yahvé est vivant, il ne tombera pas à terre un seul cheveu de sa tête, car il a travaillé avec Dieu aujourd'hui ! ». Le peuple sauva donc Jonathan, et il ne mourut pas.

<sup>46</sup> Puis Saül cessa de suivre les Philistins, et les Philistins s'en allèrent chez eux.

<sup>47</sup> Lorsque Saül eut pris le pouvoir sur Israël, il combattit tous ses ennemis de toutes parts :

contre Moab, contre les enfants d'Ammon, contre Édom, contre les rois de Tsoba et contre les Philistins. Partout où il se tournait, il les battait.

<sup>48</sup> Il fit preuve de vaillance, frappa les Amalécites et délivra Israël des mains de ceux qui le pillaient.

<sup>49</sup> Les fils de Saül étaient Jonathan, Ishvi et Malkishua ; et les noms de ses deux filles étaient les suivants : le nom de l'aînée Merab, et le nom de la cadette Mical.

<sup>50</sup> Le nom de la femme de Saül était Ahinoam, fille d'Ahimaaz. Le nom du chef de son armée était Abner, fils de Ner, oncle de Saül.

<sup>51</sup> Kish était le père de Saül, et Ner, père d'Abner, était le fils d'Abiel.

<sup>52</sup> Il y eut une guerre sévère contre les Philistins pendant toute la durée de Saül ; et quand Saül voyait un homme fort ou un homme vaillant, il le prenait à son service.

## 15

<sup>1</sup> Samuel dit à Saül : « Yahvé m'a envoyé pour t'oindre comme roi sur son peuple, sur Israël. Écoute donc maintenant la voix des paroles de Yahvé.

<sup>2</sup> L'Éternel des armées dit : Je me souviens de ce qu'Amalek a fait à Israël, comment il s'est dressé contre lui sur le chemin de sa montée d'Égypte.

<sup>3</sup> Maintenant, va frapper Amalek, et détruis tout ce qui lui appartient, sans l'épargner ; tue l'homme et la femme, l'enfant et le nourrisson, le bœuf et le mouton, le chameau et l'âne ».

4 Saül convoqua le peuple et le compta à Télaïm, deux cent mille hommes de pied et dix mille hommes de Juda.

5 Saül arriva à la ville d'Amalek, et tendit une embuscade dans la vallée.

6 Saül dit aux Kéniens : « Allez, partez, descendez du milieu des Amalécites, de peur que je ne vous détruise avec eux, car vous avez fait preuve de bonté envers tous les enfants d'Israël lorsqu'ils sont montés d'Égypte. » Les Kéniens s'en allèrent donc du milieu des Amalécites.

7 Saül frappa les Amalécites, depuis Havila en allant vers Shur, qui est en face de l'Égypte.

8 Il prit vivant Agag, roi des Amalécites, et il dévora tout le peuple au fil de l'épée.

9 Mais Saül et le peuple épargnèrent Agag et les meilleurs des brebis, des bœufs, des veaux gras, des agneaux, et tout ce qui était bon, et ne voulurent pas les dévouer par interdit ; mais ils dévouèrent par interdit tout ce qui était vil et immonde.

10 Et la parole de Yahvé fut adressée à Samuel, en ces termes :

11 « Je regrette d'avoir établi Saül comme roi, car il s'est détourné de moi et n'a pas exécuté mes commandements. » Samuel se mit en colère, et il cria à Yahvé toute la nuit.

12 Samuel se leva de bonne heure pour aller à la rencontre de Saül le matin, et on lui dit : « Saül est arrivé au Carmel, et voici qu'il s'est érigé un monument, il s'est détourné, a passé et est descendu à Gilgal. »

13 Samuel vint auprès de Saül, et Saül lui dit : « Tu es béni par Yahvé ! J'ai exécuté le commandement de l'Éternel. »

14 Samuel dit : « Alors, que signifient ce bêlement des brebis à mes oreilles et le mugissement des bêtes que j'entends ? »

15 Saül dit : « Ils les ont amenés de chez les Amalécites, car le peuple a épargné les meilleures brebis et les meilleurs bœufs pour les sacrifier à Yahvé, ton Dieu. Nous avons dévasté le reste. »

16 Samuel dit alors à Saül : « Reste, et je te dirai ce que Yahvé m'a dit cette nuit. »

Il lui dit : « Dis-le. »

17 Samuel dit : « Bien que tu sois petit à tes propres yeux, n'as-tu pas été établi chef des tribus d'Israël ? L'Éternel t'a oint comme roi d'Israël,

18 et l'Éternel t'a envoyé en voyage, en disant : Va, détruis les pécheurs, les Amalécites, et combats-les jusqu'à ce qu'ils soient anéantis.

19 Pourquoi n'as-tu pas écouté la voix de l'Éternel, mais tu as pris le butin et tu as fait ce qui est mal aux yeux de l'Éternel ? ».

20 Saül dit à Samuel : « J'ai obéi à la voix de l'Éternel, j'ai suivi le chemin que l'Éternel m'a envoyé, j'ai amené Agag, roi d'Amalek, et j'ai dévasté les Amalécites.

21 Mais le peuple a pris sur le butin, des moutons et du bétail, les meilleures choses consacrées, pour les sacrifier à Yahvé ton Dieu à Guilgal. »

22 Samuel dit : « Yahvé prend-il autant de plaisir à offrir des holocaustes et des sacrifices qu'à obéir à la voix de Yahvé ? Voici, obéir vaut mieux que le sacrifice, et écouter que la graisse de bélier.

23 Car la rébellion est comme le péché de sorcellerie, et l'entêtement comme l'idolâtrie et les théraphim.\* Parce que tu as rejeté la parole de Yahvé, il t'a aussi refusé le titre de roi. »

24 Saül dit à Samuel : « J'ai péché, car j'ai transgressé le commandement de Yahvé et tes paroles, parce que j'ai craint le peuple et obéi à sa voix.

25 Maintenant, pardonne-moi mon péché et reviens avec moi, afin que je me prosterne devant Yahvé. »

26 Samuel dit à Saül : « Je ne retournerai pas avec toi, car tu as rejeté la parole de l'Éternel et l'Éternel t'a refusé le titre de roi d'Israël. »

27 Comme Samuel se retournait pour s'en aller, Saül saisit le pan de sa robe, qui se déchira.

28 Samuel lui dit : « Aujourd'hui, Yahvé t'a arraché le royaume d'Israël et l'a donné à un de tes voisins qui est meilleur que toi.

29 De plus, la force d'Israël ne mentira pas et ne se repentira pas, car il n'est pas homme à se repentir. »

30 Il dit alors : « J'ai péché, mais honore-moi maintenant devant les anciens de mon peuple et

---

\* **15:23** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées à des droits d'héritage sur les biens du foyer.

devant Israël, et reviens avec moi, afin que je me prosterne devant Yahvé ton Dieu. »

<sup>31</sup> Samuel retourna donc avec Saül, et Saül se prosterna devant Yahvé.

<sup>32</sup> Et Samuel dit : « Amène-moi Agag, roi des Amalécites ! »

Agag est venu le voir avec joie. Agag dit : « L'amertume de la mort est passée. »

<sup>33</sup> Samuel dit : « Comme ton épée a rendu les femmes sans enfants, ta mère sera sans enfants parmi les femmes ! » Et Samuel coupa Agag en morceaux devant Yahvé, à Gilgal.

<sup>34</sup> Samuel s'en alla à Rama ; et Saül monta dans sa maison, à Guibea de Saül.

<sup>35</sup> Samuel ne vint plus voir Saül jusqu'au jour de sa mort, mais il prit le deuil de Saül. Yahvé était affligé d'avoir fait de Saül le roi d'Israël.

## 16

<sup>1</sup> Yahvé dit à Samuel : « Jusques à quand porteras-tu le deuil de Saül, puisque je l'ai refusé comme roi d'Israël ? Remplis ta corne d'huile, et pars. Je t'enverrai chez Isaï, le Bethléemite, car j'ai prévu pour moi un roi parmi ses fils. »

<sup>2</sup> Samuel dit : « Comment puis-je y aller ? Si Saül l'apprend, il me tuera. »

Yahvé dit : « Prends avec toi une génisse, et dis : « Je suis venu pour offrir un sacrifice à Yahvé ».

<sup>3</sup> Appelle Jesse pour le sacrifice, et je te montrerai ce que tu dois faire. Tu oindras pour moi celui que je t'ai nommé. »

<sup>4</sup> Samuel fit ce que Yahvé avait dit, et il arriva à Bethléem. Les anciens de la ville vinrent à sa rencontre en tremblant, et dirent : « Viens-tu paisiblement ? »

<sup>5</sup> Il dit : « En paix ; je suis venu pour offrir un sacrifice à Yahvé. Sanctifiez-vous, et venez avec moi au sacrifice. » Il sanctifia Isaï et ses fils, et les appela au sacrifice.

<sup>6</sup> Lorsqu'ils furent arrivés, il regarda Éliab et dit : « L'oint de l'Éternel est certainement devant lui. »

<sup>7</sup> Mais Yahvé dit à Samuel : « Ne regarde pas son visage, ni la hauteur de sa taille, parce que je l'ai rejeté ; car je ne vois pas comme l'homme voit. Car l'homme regarde l'apparence extérieure, mais Yahvé regarde le cœur. »

<sup>8</sup> Alors Isaï appela Abinadab et le fit passer devant Samuel. Il dit : « Yahvé n'a pas non plus choisi celui-là. »

<sup>9</sup> Et Isaï appela Shammah et le fit passer devant Samuel. Il dit : « Lui non plus, Yahvé ne l'a pas choisi. »

<sup>10</sup> Isaï fit passer sept de ses fils devant Samuel. Samuel dit à Isaï : « Ceux-là, Yahvé ne les a pas choisis. »

<sup>11</sup> Samuel dit à Isaï : « Tous tes enfants sont-ils là ? »

Il dit : « Il reste encore le plus jeune. Voici qu'il garde les brebis. »

Samuel dit à Jessé : « Envoie-le chercher, car nous ne nous assiérons pas avant qu'il ne vienne ici. »

<sup>12</sup> Il l'envoya, et le fit venir. Il avait une belle peau, un beau visage et une belle apparence.



Yahvé dit : « Lève-toi ! Fais-lui une onction, car c'est lui. »

<sup>13</sup> Et Samuel prit la corne d'huile et l'oignit au milieu de ses frères. Et l'Esprit de Yahvé vint puissamment sur David à partir de ce jour-là. Et Samuel se leva et alla à Rama.

<sup>14</sup> Or l'Esprit de Yahvé se retira de Saül, et un mauvais esprit de Yahvé le troubla.

<sup>15</sup> Les serviteurs de Saül lui dirent : « Vois maintenant qu'un mauvais esprit de Dieu te trouble.

<sup>16</sup> Que notre seigneur ordonne maintenant à tes serviteurs qui sont devant toi de chercher un homme qui joue habilement de la harpe. Ainsi, lorsque le mauvais esprit de Dieu sera sur toi, il jouera de sa main, et tu seras guéri. »

<sup>17</sup> Saül dit à ses serviteurs : « Trouvez-moi maintenant un homme qui sache bien jouer, et amenez-le-moi. »

<sup>18</sup> Alors l'un des jeunes gens prit la parole et dit : « Voici que j'ai vu un fils d'Isaï, le Bethléhémite, qui est habile au jeu, un vaillant homme, un homme de guerre, un homme prudent en paroles, et une belle personne ; et Yahvé est avec lui. »

<sup>19</sup> Saül envoya des messagers à Isaï, et dit : « Envoie-moi David, ton fils, qui est avec les brebis. »

<sup>20</sup> Isaï prit un âne chargé de pain, un récipient de vin et un chevreau, et les envoya à Saül par David, son fils.

<sup>21</sup> David vint chez Saül et se présenta devant lui. Il l'aimait beaucoup, et il devint son porteur d'armure.

<sup>22</sup> Saül envoya dire à Isaï : « Laisse David se présenter devant moi, car il a trouvé grâce à mes yeux. »

<sup>23</sup> Comme l'esprit de Dieu était sur Saül, David prit la harpe et en joua de sa main ; Saül se rafraîchit et se rétablit, et le mauvais esprit se retira de lui.

## 17

<sup>1</sup> Les Philistins rassemblèrent leurs armées pour combattre ; ils se rassemblèrent à Soco, qui appartient à Juda, et ils campèrent entre Soco et Azéka, à Éphesdammim.

<sup>2</sup> Saül et les hommes d'Israël se rassemblèrent, campèrent dans la vallée d'Éla, et se rangèrent en bataille contre les Philistins.

<sup>3</sup> Les Philistins se tenaient sur la montagne d'un côté, et Israël sur la montagne de l'autre côté ; il y avait une vallée entre eux.

<sup>4</sup> Un champion sortit du camp des Philistins, nommé Goliath de Gath, dont la taille était de six coudées et un empan\*.

<sup>5</sup> Il avait sur la tête un casque d'airain, et il portait une cotte de mailles ; le poids de la cotte était de cinq mille sicles<sup>†</sup> d'airain.

---

\* **17:4** Une coudée est la longueur du bout du majeur au coude du bras d'un homme, soit environ 18 pouces ou 46 centimètres. L'envergure est la longueur de l'extrémité du pouce d'un homme jusqu'à l'extrémité de son petit doigt lorsque sa main est tendue (environ une demi-coudée, ou 9 pouces, ou 22,8 cm.) Par conséquent, Goliath mesurait environ 9 pieds et 9 pouces ou 2,97 mètres. † **17:5** Un shekel équivaut à environ 10 grammes ou 0,35 once, donc 5000 shekels représentent environ 50 kilogrammes ou 110 livres.

<sup>6</sup> Il avait une cuirasse d'airain à ses jambes et un javelot d'airain entre ses épaules.

<sup>7</sup> Le bâton de sa lance était comme une poutre de tisserand, et la tête de sa lance pesait six cents sicles de fer.‡ Le porteur de son bouclier marchait devant lui.

<sup>8</sup> Il se tenait debout et criait aux armées d'Israël, et il leur disait : « Pourquoi êtes-vous sortis pour vous ranger en bataille ? Ne suis-je pas un Philistin, et n'êtes-vous pas les serviteurs de Saül ? Choisissez un homme pour vous, et qu'il descende vers moi.

<sup>9</sup> S'il peut me combattre et me tuer, alors nous serons vos serviteurs ; mais si je l'emporte sur lui et le tue, alors vous serez nos serviteurs et vous nous servirez. »

<sup>10</sup> Le Philistin dit : « Je défie aujourd'hui les armées d'Israël ! Donne-moi un homme, que nous puissions combattre ensemble ! »

<sup>11</sup> Lorsque Saül et tout Israël entendirent ces paroles du Philistin, ils furent consternés et eurent une grande crainte.

<sup>12</sup> Or David était le fils d'un Éphrathien de Bethléem en Judée, dont le nom était Isaï, et il avait huit fils. Cet homme était un vieillard du temps de Saül.

<sup>13</sup> Les trois fils aînés d'Isaï étaient partis au combat après Saül ; et les noms de ses trois fils partis au combat étaient : Éliab, le premier-né ; à côté de lui, Abinadab ; et le troisième,

---

‡ **17:7** Un shekel équivaut à environ 10 grammes ou environ 0,35 once, donc 600 shekels représentent environ 6 kilogrammes ou environ 13 livres.

Shammah.

<sup>14</sup> David était le plus jeune, et les trois plus âgés suivaient Saül.

<sup>15</sup> Et David allait et venait de Saül pour faire paître les brebis de son père à Bethléhem.

<sup>16</sup> Le Philistin s'approcha matin et soir, et se présenta pendant quarante jours.

<sup>17</sup> Isaï dit à David, son fils : « Prends maintenant pour tes frères un épha<sup>§</sup> de ce grain desséché et ces dix pains, et porte-les vite au camp à tes frères ;

<sup>18</sup> et apporte ces dix fromages au chef de leurs mille ; regarde comment vont tes frères, et rapporte des nouvelles. »

<sup>19</sup> Or Saül, eux et tous les hommes d'Israël étaient dans la vallée d'Elah, en train de combattre les Philistins.

<sup>20</sup> David se leva de bon matin, laissa les brebis à un gardien, prit les provisions et partit, comme Jessé le lui avait ordonné. Il arriva au lieu où se trouvaient les chariots, au moment où l'armée qui partait au combat poussait des cris de guerre.

<sup>21</sup> Israël et les Philistins se mirent en ordre de bataille, armée contre armée.

<sup>22</sup> David laissa son bagage entre les mains du gardien des bagages et courut vers l'armée, puis il vint saluer ses frères.

<sup>23</sup> Comme il parlait avec eux, voici que le champion, le Philistin de Gath, du nom de Goliath, sortit des rangs des Philistins et prononça les mêmes paroles ; David les entendit.

---

§ 17:17 1 épha représente environ 22 litres ou 2/3 d'un boisseau.

24 Tous les hommes d'Israël, à la vue de cet homme, s'enfuirent devant lui et furent terrifiés.

25 Les hommes d'Israël dirent : « Avez-vous vu cet homme qui est monté ? Il est certainement monté pour défier Israël. Le roi donnera de grandes richesses à l'homme qui le tuera, il lui donnera sa fille, et il rendra la maison de son père exempte d'impôts en Israël. »

26 David parla aux hommes qui se tenaient près de lui, et dit : « Que fera-t-on à l'homme qui tuera ce Philistin et ôtera l'opprobre d'Israël ? Car qui est ce Philistin incirconcis, pour qu'il défie les armées du Dieu vivant ? ».

27 Le peuple lui répondit ainsi : « Il en sera de même pour celui qui le tuera. »

28 Eliab, son frère aîné, entendit quand il parlait aux hommes ; et la colère d'Eliab s'enflamma contre David, et il dit : « Pourquoi es-tu descendu ? Avec qui as-tu laissé ces quelques brebis dans le désert ? Je connais ton orgueil et la méchanceté de ton cœur, car tu es descendu pour voir la bataille. »

29 David dit : « Qu'ai-je donc fait ? N'y a-t-il pas une cause ? »

30 Il se détourna vers un autre, et parla de nouveau de la même manière ; le peuple lui répondit de la même façon.

31 Lorsqu'on eut entendu les paroles que David avait prononcées, on les répéta devant Saül, qui le fit appeler.

32 David dit à Saül : « Que le cœur de personne ne se trouble à cause de lui. Ton serviteur ira combattre ce Philistin. »

<sup>33</sup> Saül dit à David : « Tu n'es pas capable d'aller contre ce Philistin pour le combattre, car tu n'es qu'un jeune homme, et lui un homme de guerre depuis sa jeunesse. »

<sup>34</sup> David dit à Saül : « Ton serviteur gardait les brebis de son père ; et quand un lion ou un ours venait et prenait un agneau du troupeau,

<sup>35</sup> je sortais après lui, je le frappais et je le sauvais de sa bouche. Quand il s'est dressé contre moi, je l'ai attrapé par la barbe, je l'ai frappé et je l'ai tué.

<sup>36</sup> Ton serviteur a frappé le lion et l'ours. Ce Philistin incirconcis sera comme l'un d'eux, puisqu'il a défié les armées du Dieu vivant. »

<sup>37</sup> David dit : « Yahvé, qui m'a délivré de la patte du lion et de la patte de l'ours, me délivrera de la main de ce Philistin. »

Saül dit à David : « Va, Yahvé sera avec toi. »

<sup>38</sup> Saül habilla David de ses vêtements. Il lui mit un casque d'airain sur la tête et le revêtit d'une cotte de mailles.

<sup>39</sup> David attacha son épée à ses vêtements et il essaya de bouger, car il ne l'avait pas testée. David dit à Saül : « Je ne peux pas aller avec ces vêtements, car je ne les ai pas testés. » Puis David les enleva.

<sup>40</sup> Il prit son bâton en main, se choisit cinq pierres lisses dans le ruisseau, et les mit dans la poche de son sac de berger qu'il avait. Il les mit dans la poche de son sac de berger, qu'il avait. Il avait sa fronde à la main, et il s'approcha du Philistin.

41 Le Philistin marchait et s'approchait de David, et l'homme qui portait le bouclier marchait devant lui.

42 Le Philistin regarda autour de lui et vit David, et il le dédaigna ; car il était jeune, il avait de la peau et un beau visage.

43 Le Philistin dit à David : « Suis-je un chien, pour que tu viennes à moi avec des bâtons ? » Et le Philistin maudit David par ses dieux.

44 Le Philistin dit à David : « Viens à moi, et je donnerai ta chair aux oiseaux du ciel et aux animaux des champs. »

45 David dit alors au Philistin : « Tu viens à moi avec une épée, une lance et un javelot, mais moi, je viens à toi au nom de l'Éternel des armées, le Dieu des armées d'Israël, que tu as défié.

46 Aujourd'hui, Yahvé te livre entre mes mains. Je te frapperai et j'ôterai ta tête de dessus toi. Je donnerai aujourd'hui les cadavres de l'armée des Philistins aux oiseaux du ciel et aux animaux sauvages de la terre, afin que toute la terre sache qu'il y a un Dieu en Israël,

47 et que toute cette assemblée sache que Yahvé ne sauve pas par l'épée et la lance ; car la bataille est à Yahvé, et il vous livrera entre nos mains. »

48 Lorsque le Philistin se leva, marcha et s'approcha pour rencontrer David, celui-ci se hâta et courut vers l'armée pour rencontrer le Philistin.

49 David mit la main dans son sac, prit une pierre, la lança et frappa le Philistin au front. La pierre s'enfonça dans son front et il tomba à terre, face contre terre.

<sup>50</sup> David l'emporta sur le Philistin avec la fronde et avec la pierre, il frappa le Philistin et le tua, mais il n'y avait pas d'épée dans la main de David.

<sup>51</sup> Alors David courut, se plaça au-dessus du Philistin, prit son épée, la tira de son fourreau, le tua et lui coupa la tête avec.

Lorsque les Philistins virent que leur champion était mort, ils prirent la fuite.

<sup>52</sup> Les hommes d'Israël et de Juda se levèrent et poussèrent des cris, et ils poursuivirent les Philistins jusqu'à Gaï et jusqu'aux portes d'Ékron. Les blessés des Philistins tombèrent sur le chemin de Shaaraïm, jusqu'à Gath et à Ékron.

<sup>53</sup> Les enfants d'Israël revinrent de la poursuite des Philistins, et ils pillèrent leur camp.

<sup>54</sup> David prit la tête du Philistin et l'apporta à Jérusalem, mais il rangea son armure dans sa tente.

<sup>55</sup> Lorsque Saül vit David sortir pour attaquer le Philistin, il dit à Abner, le chef de l'armée : « Abner, à qui appartient ce jeune homme ? »

Abner a dit : « Je ne saurais dire si ton âme vit, ô roi. »

<sup>56</sup> Le roi dit : « Demande à qui appartient le fils du jeune homme ! »

<sup>57</sup> Comme David revenait du massacre du Philistin, Abner le prit et l'amena devant Saül, la tête du Philistin dans sa main.

<sup>58</sup> Saül lui dit : « De qui es-tu le fils, jeune homme ? »

David répondit : « Je suis le fils de ton serviteur Jessé, le Bethléhémite. »



## 18

<sup>1</sup> Lorsqu'il eut fini de parler à Saül, l'âme de Jonathan s'unit à l'âme de David, et Jonathan l'aima comme sa propre âme.

<sup>2</sup> Saül le prit ce jour-là et ne voulut plus le laisser rentrer dans la maison de son père.

<sup>3</sup> Alors Jonathan et David firent alliance, car il l'aimait comme son âme.

<sup>4</sup> Jonathan se dépouilla de la robe qu'il portait et la donna à David avec ses vêtements, y compris son épée, son arc et sa ceinture.

<sup>5</sup> David allait partout où Saül l'envoyait et se conduisait avec sagesse, et Saül l'établit à la tête des hommes de guerre. C'était bon aux yeux de tout le peuple, et aussi aux yeux des serviteurs de Saül.

<sup>6</sup> Au retour de David, après avoir abattu le Philistin, les femmes sortirent de toutes les villes d'Israël, chantant et dansant, pour aller au-devant du roi Saül, avec des tambourins, de la joie et des instruments de musique.

<sup>7</sup> Les femmes chantaient entre elles en jouant, et disaient,

« Saül a tué ses milliers d'hommes,  
et David ses dix mille. »

<sup>8</sup> Saül était très en colère, et cette parole lui déplaisait. Il dit : « Ils ont crédité David de dix mille hommes, et ils ne m'ont crédité que de mille. Que peut-il avoir de plus que le royaume ? »

<sup>9</sup> Saül surveilla David à partir de ce jour-là.

<sup>10</sup> Le lendemain, un mauvais esprit de Dieu s'abattit puissamment sur Saül, qui prophétisa au milieu de la maison. David jouait avec sa

main, comme il le faisait chaque jour. Saül avait sa lance à la main ;

<sup>11</sup> et Saül lança la lance, car il disait : « Je vais clouer David au mur ! » David s'échappa deux fois de sa présence.

<sup>12</sup> Saül eut peur de David, car Yahvé était avec lui et s'était éloigné de Saül.

<sup>13</sup> C'est pourquoi Saül l'éloigna de sa présence, et l'établit chef de mille hommes ; il sortit et entra devant le peuple.

<sup>14</sup> David se conduisit avec sagesse dans toutes ses voies, et l'Éternel était avec lui.

<sup>15</sup> Lorsque Saül vit qu'il se conduisait avec beaucoup de sagesse, il le craignit.

<sup>16</sup> Mais tout Israël et tout Juda aimaient David, car il sortait et entraît devant eux.

<sup>17</sup> Saül dit à David : « Voici ma fille aînée Merab. Je te la donne pour femme. Seulement, sois vaillant pour moi, et combats les batailles de Yahvé. » Car Saül dit : « Que ma main ne soit pas sur lui, mais que la main des Philistins soit sur lui. »

<sup>18</sup> David dit à Saül : « Qui suis-je, et quelle est ma vie, ou la famille de mon père en Israël, pour que je sois gendre du roi ? »

<sup>19</sup> Mais au moment où Merab, la fille de Saül, aurait dû être donnée à David, elle fut donnée pour femme à Adriel, le Méholathite.

<sup>20</sup> Mical, fille de Saül, aimait David. On le dit à Saül, et la chose lui plut.

<sup>21</sup> Saül dit : Je la lui donnerai, afin qu'elle soit un piège pour lui et que la main des Philistins soit contre lui. Saül dit donc une seconde fois à David : « Tu seras aujourd'hui mon gendre. »

22 Saül donna cet ordre à ses serviteurs : « Parle secrètement à David, et dis-lui : « Voici que le roi prend plaisir à te voir, et que tous ses serviteurs t'aiment. Maintenant, sois le gendre du roi. »

23 Les serviteurs de Saül prononcèrent ces paroles aux oreilles de David. David répondit : « Cela vous paraît-il léger d'être le gendre du roi, puisque je suis un homme pauvre et peu connu ? »

24 Les serviteurs de Saül lui dirent : « David a parlé ainsi. »

25 Saül dit : « Dis à David : « Le roi ne désire pas d'autre dot que cent prépuces de Philistins, pour se venger des ennemis du roi ». Saül pensait maintenant faire tomber David par la main des Philistins.

26 Lorsque ses serviteurs rapportèrent ces paroles à David, celui-ci se réjouit d'être le gendre du roi. Avant l'échéance,

27 David se leva et partit, lui et ses hommes, et il tua deux cents hommes des Philistins. David apporta leurs prépuces, et on les donna en nombre au roi, afin qu'il soit le gendre du roi. Et Saül lui donna pour femme sa fille Mical.

28 Saül voyait et savait que l'Éternel était avec David, et Mical, la fille de Saül, l'aimait.

29 Saül eut encore plus peur de David, et Saül fut sans cesse l'ennemi de David.

30 Et les princes des Philistins sortirent ; et chaque fois qu'ils sortirent, David se conduisit plus sagement que tous les serviteurs de Saül, de sorte que son nom fut hautement estimé.

## 19

<sup>1</sup> Saül parla à Jonathan, son fils, et à tous ses serviteurs, pour qu'ils fassent mourir David. Mais Jonathan, fils de Saül, se réjouissait beaucoup de David.

<sup>2</sup> Jonathan dit à David : « Saül, mon père, cherche à te tuer. Prends donc soin de toi dès le matin, vis dans un lieu secret et cache-toi.

<sup>3</sup> Je sortirai et je me tiendrai près de mon père dans le champ où tu es, et je parlerai de toi à mon père ; et si je vois quelque chose, je te le dirai. »

<sup>4</sup> Jonathan parla en bien de David à Saül, son père, et lui dit : « Que le roi ne pèche pas contre son serviteur, contre David, car il n'a pas péché contre toi, et parce que ses œuvres ont été très bonnes à ton égard ;

<sup>5</sup> car il a mis sa vie en main et a frappé le Philistin, et Yahvé a remporté une grande victoire pour tout Israël. Vous l'avez vu et vous vous êtes réjouis. Pourquoi donc voulez-vous pécher contre le sang innocent, pour tuer David sans cause ? »

<sup>6</sup> Saül écouta la voix de Jonathan, et Saül jura : « L'Éternel est vivant, il ne sera pas mis à mort. »

<sup>7</sup> Jonathan appela David, et il lui fit voir toutes ces choses. Puis Jonathan amena David à Saül, et il fut en sa présence comme auparavant.

<sup>8</sup> Il y eut de nouveau une guerre. David sortit, combattit les Philistins, et les tua par une grande défaite ; ils s'enfuirent devant lui.

<sup>9</sup> Un mauvais esprit de Yahvé était sur Saül, qui était assis dans sa maison, sa lance à la main, et David jouait de la musique avec sa main.

10 Saül chercha à clouer David au mur avec la lance, mais celui-ci se déroba à la présence de Saül, et il planta la lance dans le mur. David prit la fuite et s'échappa cette nuit-là.

11 Saül envoya des messagers à la maison de David pour le surveiller et le tuer au matin. Mical, la femme de David, lui dit : « Si tu ne sauves pas ta vie cette nuit, demain tu seras tué. »

12 Alors Mical fit descendre David par la fenêtre. Il s'en alla, prit la fuite et s'échappa.

13 Michal prit le théraphim \*et le coucha dans le lit ; elle mit à sa tête un coussin de poils de chèvre et le couvrit de vêtements.

14 Lorsque Saül envoya des messagers pour prendre David, elle dit : « Il est malade. »

15 Saül envoya les messagers voir David, en disant : « Amenez-le-moi sur le lit, afin que je le tue. »

16 Lorsque les messagers entrèrent, voici, le théraphim était dans le lit, avec le coussin de poils de chèvre à sa tête.

17 Saül dit à Mical : « Pourquoi m'as-tu trompé de la sorte et as-tu laissé partir mon ennemi, qui s'est échappé ? »

Michal répondit à Saül : « Il m'a dit : « Laisse-moi partir ! Pourquoi devrais-je te tuer ? »

18 David s'enfuit et s'échappa ; il alla trouver Samuel à Rama, et lui raconta tout ce que Saül lui avait fait. Il partit avec Samuel et s'installa à Naïoth.

---

\* **19:13** Les théraphim étaient des idoles domestiques qui pouvaient être associées à des droits d'héritage sur les biens du foyer.

19 On fit dire à Saül : « Voici, David est à Naïoth, à Rama. »

20 Saül envoya des messagers pour s'emparer de David ; et lorsqu'ils virent la troupe des prophètes en train de prophétiser, et Samuel debout à leur tête, l'Esprit de Dieu vint sur les messagers de Saül, et ils prophétisèrent aussi.

21 Lorsque Saül en fut informé, il envoya d'autres messagers, qui prophétisèrent eux aussi. Saül envoya de nouveau des messagers la troisième fois, et ils prophétisèrent aussi.

22 Il alla aussi à Rama, et arriva au grand puits qui est à Secu ; il demanda : « Où sont Samuel et David ? »

L'un d'eux a dit : « Voici, ils sont à Naïoth, à Rama. »

23 Il alla ensuite à Naïoth, à Rama. L'Esprit de Dieu vint aussi sur lui, et il continua à prophétiser, jusqu'à ce qu'il arrivât à Naïoth, à Rama.

24 Il se dépouilla aussi de ses vêtements. Il prophétisa aussi devant Samuel et se coucha nu tout ce jour-là et toute cette nuit-là. C'est pourquoi on dit : « Saul est-il aussi au nombre des prophètes ? »

## 20

1 David s'enfuit de Naïoth à Rama, et vint dire à Jonathan : Qu'ai-je fait ? Quelle est mon iniquité ? Quel est mon péché devant ton père, pour qu'il en veuille à ma vie ? »

2 Il lui dit : « Loin de là, tu ne mourras pas. Voici que mon père ne fait rien, ni grand ni petit,

sans qu'il me le révèle. Pourquoi mon père me cacherait-il cette chose ? Ce n'est pas ainsi. »

<sup>3</sup> David jura en outre et dit : « Ton père sait bien que j'ai trouvé grâce à tes yeux, et il dit : « Ne le fais pas savoir à Jonathan, de peur qu'il ne s'afflige » ; mais en vérité, aussi vrai que Yahvé est vivant et que ton âme est vivante, il n'y a qu'un pas entre moi et la mort. »

<sup>4</sup> Et Jonathan dit à David : « Tout ce que ton âme désire, je le ferai pour toi. »

<sup>5</sup> David dit à Jonathan : « Voici, demain c'est la nouvelle lune, et je ne dois pas manquer de dîner avec le roi ; mais laisse-moi partir, et je me cacherai dans les champs jusqu'au troisième jour au soir.

<sup>6</sup> Si je manque à ton père, dis-lui : « David m'a demandé congé pour aller à Bethléem, sa ville, car c'est là qu'a lieu le sacrifice annuel pour toute la famille ».

<sup>7</sup> S'il dit : « C'est bien », ton serviteur aura la paix ; mais s'il se met en colère, sache que c'est lui qui a décidé du mal.

<sup>8</sup> C'est pourquoi, traite ton serviteur avec bonté, car tu l'as fait entrer dans une alliance de l'Éternel avec toi ; mais s'il y a de l'iniquité en moi, tue-moi toi-même, car pourquoi m'amener à ton père ? ».

<sup>9</sup> Jonathan dit : « Loin de toi l'idée ; car si je devais savoir que le mal était déterminé par mon père à venir sur toi, ne te le dirais-je pas ? »

<sup>10</sup> David dit alors à Jonathan : « Qui me dira si ton père te répond durement ? »

<sup>11</sup> Jonathan dit à David : « Viens ! Allons dans les champs. » Ils sortirent tous deux dans les champs.

<sup>12</sup> Jonathan dit à David : « Par l'Éternel, le Dieu d'Israël, quand j'aurai sondé mon père, demain à cette heure-ci, ou le troisième jour, voici, s'il y a du bien envers David, n'enverrai-je pas vers toi pour te l'annoncer ?

<sup>13</sup> Que l'Éternel fasse de même pour Jonathan et pour d'autres, si mon père veut vous faire du mal, si je ne vous l'annonce pas et ne vous renvoie pas, afin que vous partiez en paix. Que Yahvé soit avec vous comme il a été avec mon père.

<sup>14</sup> Non seulement tu me montreras la bonté de Yahvé tant que je vivrai encore, afin que je ne meure pas ;

<sup>15</sup> mais encore tu ne retrancheras pas ta bonté de ma maison pour toujours, non, pas quand Yahvé aura exterminé de la surface de la terre tous les ennemis de David. »

<sup>16</sup> Jonathan fit donc une alliance avec la maison de David, en disant : « Yahvé la réclamera de la main des ennemis de David. »

<sup>17</sup> Jonathan fit encore jurer David, à cause de l'amour qu'il avait pour lui, car il l'aimait comme il aimait sa propre âme.

<sup>18</sup> Jonathan lui dit alors : « Demain, c'est la nouvelle lune, et tu manqueras, car ta place sera vide.

<sup>19</sup> Quand tu seras resté trois jours, descends vite et viens à l'endroit où tu t'es caché quand tout cela a commencé, et reste près de la pierre Ezel.



<sup>20</sup> Je tirerai trois flèches sur son côté, comme si je tirais sur une marque.

<sup>21</sup> Voici que j'enverrai le garçon en disant : « Va chercher les flèches ». Si je dis au garçon : « Voici, les flèches sont de ce côté-ci de toi. Si je dis au garçon : « Voici, les flèches sont de ce côté-ci de toi, prends-les », alors viens, car tu auras la paix et aucun danger, car l'Éternel est vivant.

<sup>22</sup> Mais si je dis au garçon : « Voici, les flèches sont au-delà de toi », alors va-t'en, car l'Éternel te renvoie.

<sup>23</sup> Quant à l'affaire dont nous avons parlé, toi et moi, voici que l'Éternel est entre toi et moi pour toujours. »

<sup>24</sup> David se cacha donc dans les champs. Lorsque la nouvelle lune fut venue, le roi s'assit pour manger.

<sup>25</sup> Le roi s'assit sur son siège, comme les autres fois, même sur le siège près du mur ; Jonathan se leva, et Abner s'assit aux côtés de Saül, mais la place de David était vide.

<sup>26</sup> Saül ne dit rien ce jour-là, car il pensait : « Il lui est arrivé quelque chose. Il n'est pas pur. Il n'est certainement pas pur. »

<sup>27</sup> Le lendemain de la nouvelle lune, le deuxième jour, la place de David était vide. Saül dit à Jonathan, son fils : « Pourquoi le fils de Jessé n'est-il pas venu manger, ni hier, ni aujourd'hui ? »

<sup>28</sup> Jonathan répondit à Saül : « David m'a demandé avec insistance la permission d'aller à Bethléem.

<sup>29</sup> Il a dit : « Laisse-moi y aller, car notre famille offre un sacrifice dans la ville. Mon frère m'a ordonné de m'y rendre. Maintenant, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, permets-moi de m'en aller voir mes frères ». C'est pourquoi il n'est pas venu à la table du roi. »

<sup>30</sup> Alors la colère de Saül s'enflamma contre Jonathan, et il lui dit : « Fils d'une femme perverse et rebelle, ne sais-je pas que tu as choisi le fils d'Isaï à ta propre honte et à la honte de la nudité de ta mère ? »

<sup>31</sup> Car tant que le fils d'Isaï vivra sur la terre, tu ne seras pas établi, ni ton royaume. C'est pourquoi, maintenant, envoie-le et amène-le-moi, car il va mourir ! ».

<sup>32</sup> Jonathan répondit à Saül, son père, et lui dit : « Pourquoi faut-il le mettre à mort ? Qu'a-t-il fait ? »

<sup>33</sup> Saül lança sa lance contre lui pour le frapper. Jonathan sut alors que son père était décidé à faire mourir David.

<sup>34</sup> Jonathan se leva de table avec une grande colère, et il ne mangea rien le second jour du mois, car il était affligé par David, que son père avait maltraité.

<sup>35</sup> Le matin, Jonathan sortit dans les champs à l'heure dite avec David, et un petit garçon avec lui.

<sup>36</sup> Il dit à son garçon : « Cours, trouve maintenant les flèches que je tire. » Comme le garçon courait, il tira une flèche au-delà de lui.

<sup>37</sup> Lorsque le garçon fut arrivé à la place de la flèche que Jonathan avait tirée, Jonathan cria

après le garçon et dit : « La flèche n'est-elle pas au-delà de toi ? ».

<sup>38</sup> Jonathan cria après le garçon : « Va vite ! Dépêche-toi. Ne tarde pas. » Le garçon de Jonathan ramassa les flèches et vint auprès de son maître.

<sup>39</sup> Mais le garçon ne savait rien. Seuls Jonathan et David connaissaient l'affaire.

<sup>40</sup> Jonathan donna les armes à son garçon et lui dit : « Va, porte-les à la ville. »

<sup>41</sup> Dès que le garçon fut parti, David se leva du midi, tomba la face contre terre et se prosterna trois fois. Ils s'embrassèrent et pleurèrent l'un l'autre, et c'est David qui pleura le plus.

<sup>42</sup> Jonathan dit à David : « Va en paix, car nous avons tous deux juré au nom de l'Éternel, en disant : « L'Éternel est entre moi et toi, entre ma descendance et ta descendance, pour toujours. » Il se leva et partit, et Jonathan alla à la ville.

## 21

<sup>1</sup> David se rendit à Nob auprès du sacrificateur Achimélec. Achimélec vint à la rencontre de David en tremblant, et lui dit : « Pourquoi es-tu seul, et n'y a-t-il personne avec toi ? ».

<sup>2</sup> David répondit au prêtre Achimélec : « Le roi m'a ordonné de faire quelque chose et m'a dit : « Que personne ne sache rien de l'affaire pour laquelle je t'envoie et de ce que je t'ai ordonné. J'ai envoyé les jeunes gens dans un certain lieu.

<sup>3</sup> Maintenant, qu'est-ce qui est sous ta main ? Donnez-moi, je vous prie, cinq pains en main, ou tout ce qui est disponible. »

<sup>4</sup> Le prêtre répondit à David : « Je n'ai pas de pain ordinaire, mais il y a du pain saint, si seulement les jeunes gens se sont tenus à l'écart des femmes. »

<sup>5</sup> David prit la parole devant le prêtre et lui dit : « En vérité, les femmes ont été éloignées de nous comme d'habitude ces trois jours. Quand je suis sorti, les vases des jeunes gens étaient saints, bien que ce ne fût qu'un voyage ordinaire. Combien plus aujourd'hui leurs vases seront-ils saints ? »

<sup>6</sup> Et le prêtre lui donna des pains saints ; car il n'y avait là que le pain de démonstration qui avait été enlevé devant l'Éternel, pour être remplacé par du pain chaud le jour où il avait été enlevé.

<sup>7</sup> Or un homme parmi les serviteurs de Saül était là ce jour-là, détenu devant l'Éternel ; il s'appelait Doëg, l'Édomite, le meilleur des bergers qui appartenaient à Saül.

<sup>8</sup> David dit à Achimélec : « N'y a-t-il pas ici sous ta main une lance ou une épée ? Car je n'ai pas apporté avec moi mon épée ou mes armes, parce que les affaires du roi exigeaient la hâte. »

<sup>9</sup> Le prêtre dit : « Voici l'épée de Goliath le Philistin, que tu as tué dans la vallée d'Elah, et qui est ici enveloppée dans un tissu derrière l'éphod. Si tu veux la prendre, prends-la, car il n'y en a pas d'autre ici que celle-là. »

David a dit : « Il n'y en a pas de semblable. Donne-le moi. »

<sup>10</sup> David se leva et s'enfuit ce jour-là par crainte de Saül, et il alla chez Akish, roi de Gath.

<sup>11</sup> Les serviteurs d'Akish lui dirent : « Ce David n'est-il pas le roi du pays ? Ne chantaient-ils pas l'un l'autre à son sujet dans les danses, en disant, « Saül a tué ses milliers d'hommes, et David ses dix mille ? »

<sup>12</sup> David garda ces paroles dans son cœur, et il eut très peur d'Akish, roi de Gath.

<sup>13</sup> Il changea de comportement devant eux et fit semblant d'être fou entre leurs mains, il gribouilla sur les battants de la porte et laissa tomber ses crachats sur sa barbe.

<sup>14</sup> Alors Akish dit à ses serviteurs : « Regardez, vous voyez que cet homme est fou. Pourquoi donc me l'amenez-vous ?

<sup>15</sup> Est-ce que je manque de fous, pour que vous ayez amené cet homme pour qu'il fasse le fou en ma présence ? Cet homme devrait-il entrer dans ma maison ? »

## 22

<sup>1</sup> David partit donc de là et se réfugia dans la caverne d'Adullam. Ses frères et toute la maison de son père l'apprirent, et ils descendirent auprès de lui.

<sup>2</sup> Tous ceux qui étaient dans la détresse, tous ceux qui avaient des dettes et tous ceux qui étaient mécontents se rassemblèrent auprès de lui, et il devint leur chef. Il y avait avec lui environ quatre cents hommes.

<sup>3</sup> David se rendit de là à Mitspé de Moab, et il dit au roi de Moab : « Laisse sortir vers toi mon père et ma mère, jusqu'à ce que je sache ce que Dieu fera pour moi. »

<sup>4</sup> Il les amena devant le roi de Moab, et ils habitèrent avec lui tout le temps que David fut dans la forteresse.

<sup>5</sup> Le prophète Gad dit à David : « Ne reste pas dans la forteresse. Pars, et va dans le pays de Juda. »

David partit, et arriva dans la forêt de Hereth.

<sup>6</sup> Saül apprit que David avait été découvert, avec les hommes qui étaient avec lui. Saül était assis à Guibea, sous le tamaris de Rama, sa lance à la main, et tous ses serviteurs se tenaient autour de lui.

<sup>7</sup> Saül dit à ses serviteurs qui se tenaient autour de lui : « Écoutez, Benjamites ! Le fils de Jessé donnera-t-il à chacun de vous des champs et des vignes ? Vous établira-t-il tous chefs de milliers et chefs de centaines ?

<sup>8</sup> Est-ce pour cela que vous avez tous conspiré contre moi, et qu'il n'y a personne qui me dise que mon fils a conclu un traité avec le fils d'Isaï, et qu'il n'y a aucun d'entre vous qui ait pitié de moi, ou qui me dise que mon fils a excité mon serviteur contre moi, pour le mettre à l'affût, comme c'est le cas aujourd'hui ? »

<sup>9</sup> Alors Doëg, l'Edomite, qui se tenait près des serviteurs de Saül, prit la parole et dit : « J'ai vu le fils d'Isaï venir à Nob, chez Ahimélec, fils d'Ahitub.

10 Il a consulté Yahvé à son sujet, lui a donné à manger et lui a remis l'épée de Goliath le Philistin. »

11 Alors le roi envoya appeler le prêtre Achimélec, fils d'Achitub, et toute la maison de son père, les prêtres qui étaient à Nob ; et ils vinrent tous auprès du roi.

12 Saül dit : « Écoute maintenant, fils d'Achitub. »

Il a répondu : « Me voici, mon seigneur. »

13 Saül lui dit : « Pourquoi avez-vous conspiré contre moi, vous et le fils d'Isaï, en lui donnant du pain et une épée, et en demandant à Dieu pour lui, afin qu'il se lève contre moi, pour me guetter, comme il le fait aujourd'hui ? »

14 Achimélec prit la parole devant le roi et dit : « Qui, parmi tous tes serviteurs, est aussi fidèle que David, gendre du roi, chef de ta garde et honoré dans ta maison ? »

15 Ai-je aujourd'hui commencé à demander à Dieu de le faire ? Que cela soit loin de moi ! Que le roi n'impute rien à son serviteur, ni à toute la maison de mon père, car ton serviteur n'a rien su de tout cela, ni en moins ni en plus. »

16 Le roi dit : « Tu mourras, Achimélec, toi et toute la maison de ton père. »

17 Le roi dit aux gardes qui se tenaient autour de lui : « Tournez et tuez les prêtres de l'Éternel, car leur main est aussi avec David, et parce qu'ils savaient qu'il s'était enfui et ne me l'ont pas révélé. » Mais les serviteurs du roi ne voulurent pas étendre leur main pour tomber sur les prêtres de Yahvé.

<sup>18</sup> Le roi dit à Dœg : « Retourne-toi et attaque les prêtres ! »

Dœg, l'Edomite, se retourna et attaqua les prêtres, et il tua en ce jour quatre-vingt-cinq personnes qui portaient un éphod de lin.

<sup>19</sup> Il frappa Nob, la ville des prêtres, du tranchant de l'épée : hommes et femmes, enfants et nourrissons, bétail, ânes et moutons, du tranchant de l'épée.

<sup>20</sup> L'un des fils d'Ahimélec, fils d'Ahitub, nommé Abiathar, s'échappa et s'enfuit après David.

<sup>21</sup> Abiathar raconta à David que Saül avait tué les prêtres de l'Éternel.

<sup>22</sup> David dit à Abiathar : « Je savais que ce jour-là, lorsque Dœg l'Édomite était là, il ne manquerait pas de dire à Saül. Je suis responsable de la mort de toutes les personnes de la maison de ton père.

<sup>23</sup> Reste avec moi. N'aie pas peur, car celui qui cherche ma vie cherche ta vie. Tu seras en sécurité avec moi. »

## 23

<sup>1</sup> On dit à David : « Voici que les Philistins attaquent Keïla et pillent les aires de battage. »

<sup>2</sup> David consulta Yahvé, en disant : « Irai-je frapper ces Philistins ? »

Yahvé dit à David : « Va frapper les Philistins, et sauve Keïla. »

<sup>3</sup> Les hommes de David lui dirent : « Voici, nous avons peur ici en Juda. Combien plus



encore si nous allons à Keïla contre les armées des Philistins ? »

<sup>4</sup> Et David consulta de nouveau Yahvé. Yahvé lui répondit : « Lève-toi, descends à Keïla, car je livrerai les Philistins entre tes mains. »

<sup>5</sup> David et ses hommes allèrent à Keïla, combattirent les Philistins, emmenèrent leur bétail et les tuèrent dans un grand carnage. David sauva ainsi les habitants de Keïla.

<sup>6</sup> Lorsque Abiathar, fils d'Ahimélec, s'enfuit vers David à Keïla, il descendit avec un éphod à la main.

<sup>7</sup> On annonça à Saül que David était arrivé à Keïla. Saül dit : « Dieu l'a livré entre mes mains, car il est enfermé en entrant dans une ville qui a des portes et des barres. »

<sup>8</sup> Saül convoqua tout le peuple à la guerre, pour descendre à Keïla et assiéger David et ses hommes.

<sup>9</sup> David savait que Saül préparait un mauvais coup contre lui. Il dit au prêtre Abiathar : « Apporte l'éphod ici. »

<sup>10</sup> David dit alors : « Yahvé, Dieu d'Israël, ton serviteur a appris que Saül cherche à venir à Keïla pour détruire la ville à cause de moi.

<sup>11</sup> Les hommes de Keïla me livreront-ils entre ses mains ? Saül descendra-t-il, comme ton serviteur l'a appris ? Yahvé, le Dieu d'Israël, je t'en prie, dis-le à ton serviteur. »

Yahvé a dit : « Il descendra. »

<sup>12</sup> David dit alors : « Les hommes de Keïla me livreront-ils, moi et mes hommes, entre les mains de Saül ? »

Yahvé a dit : « Ils te livreront. »

<sup>13</sup> Et David et ses hommes, qui étaient environ six cents, se levèrent et partirent de Keïla et allèrent où ils purent. Saül apprit que David s'était échappé de Keïla, et il renonça à s'y rendre.

<sup>14</sup> David resta dans le désert, dans les forteresses, et demeura dans la région des collines, dans le désert de Ziph. Saül le cherchait chaque jour, mais Dieu ne le livra pas entre ses mains.

<sup>15</sup> David vit que Saül était sorti pour chercher sa vie. David était dans le désert de Ziph, dans les bois.

<sup>16</sup> Jonathan, fils de Saül, se leva et alla vers David dans la forêt, et il affermit sa main en Dieu.

<sup>17</sup> Il lui dit : « Ne crains pas, car la main de Saül, mon père, ne te trouvera pas ; tu seras roi d'Israël et je serai à côté de toi, et Saül, mon père, le sait aussi. »

<sup>18</sup> Ils firent tous deux une alliance devant Yahvé. Puis David resta dans la forêt et Jonathan alla dans sa maison.

<sup>19</sup> Alors les Ziphites montèrent vers Saül à Guibea, et dirent : David ne se cache-t-il pas avec nous dans les forteresses de la forêt, sur la colline de Hakila, qui est au sud du désert ?

<sup>20</sup> Maintenant donc, ô roi, descends. Selon tout le désir de ton âme, descends ; et notre part sera de le livrer entre les mains du roi. »

<sup>21</sup> Saül dit : « Tu es béni de Yahvé, car tu as eu pitié de moi.

<sup>22</sup> Je t'en prie, va t'en assurer encore davantage, savoir et voir où est son repaire, et qui l'y a vu, car on m'a dit qu'il est très rusé.

<sup>23</sup> Vois donc, et prends connaissance de tous les repaires où il se cache ; puis reviens me voir avec certitude, et je t'accompagnerai. S'il est dans le pays, je le chercherai parmi tous les milliers de Juda. »

<sup>24</sup> Ils se levèrent et allèrent à Ziph avant Saül ; mais David et ses hommes étaient dans le désert de Maon, dans la plaine, au sud du désert.

<sup>25</sup> Saül et ses hommes allèrent à sa recherche. A cette nouvelle, David descendit au rocher et resta dans le désert de Maon. Lorsque Saül apprit cela, il poursuivit David dans le désert de Maon.

<sup>26</sup> Saül allait de ce côté de la montagne, et David et ses hommes de l'autre côté de la montagne. David se hâtait de s'enfuir par crainte de Saül, car Saül et ses hommes entouraient David et ses hommes pour les prendre.

<sup>27</sup> Mais un messenger arriva à Saül en disant : « Dépêche-toi de venir, car les Philistins ont fait une incursion dans le pays ! ».

<sup>28</sup> Saül s'en retourna donc de la poursuite de David et alla à l'encontre des Philistins. C'est pourquoi on appela ce lieu Sela Hammahlekoth.  
\*

<sup>29</sup> David monta de là et habita dans les forteresses d'En Gedi.

## 24

<sup>1</sup> Lorsque Saül revint de la poursuite des Philistins, on lui dit : « Voici David dans le désert d'En Gedi. »

---

\* **23:28** « Sela Hammahlekoth » signifie « rocher de séparation ».

<sup>2</sup> Saül prit alors trois mille hommes d'élite de tout Israël et alla chercher David et ses hommes sur les rochers des chèvres sauvages.

<sup>3</sup> Il arriva aux bergeries qui se trouvaient sur le chemin, où il y avait une grotte ; et Saül y entra pour se soulager. Or, David et ses hommes se tenaient dans les profondeurs de la caverne.

<sup>4</sup> Les hommes de David lui dirent : « Voici le jour dont Yahvé t'a parlé : « Voici que je livre ton ennemi entre tes mains, et tu lui feras ce qui te semblera bon. » David se leva alors et coupa en secret le pan de la robe de Saül.

<sup>5</sup> Par la suite, le cœur de David le frappa parce qu'il avait coupé le pan de la robe de Saül.

<sup>6</sup> Il dit à ses hommes : « L'Éternel interdit que je fasse cela à mon seigneur, l'oint de l'Éternel, que j'étende ma main contre lui, puisqu'il est l'oint de l'Éternel. »

<sup>7</sup> David vérifia ses hommes par ces paroles et ne leur permit pas de se lever contre Saül. Saül se leva de la caverne et poursuivit son chemin.

<sup>8</sup> Après cela, David se leva aussi, sortit de la caverne et cria après Saül : « Mon seigneur le roi ! »

Lorsque Saül regarda derrière lui, David s'inclina, le visage tourné vers la terre, en signe de respect.

<sup>9</sup> David dit à Saül : « Pourquoi écoutes-tu les paroles des hommes qui disent : « Voici que David cherche à te faire du mal ? »

<sup>10</sup> Voici, tes yeux ont vu aujourd'hui comment Yahvé t'a livré entre mes mains dans la caverne. Certains m'ont incité à te tuer, mais je t'ai

épargné. J'ai dit : « Je n'étendrai pas ma main contre mon seigneur, car il est l'oint de l'Éternel ».

<sup>11</sup> D'ailleurs, mon père, voici, oui, voyez le pan de votre robe dans ma main ; car en ce que j'ai coupé le pan de votre robe et ne vous ai pas tué, sachez et voyez qu'il n'y a ni mal ni désobéissance dans ma main. Je n'ai pas péché contre toi, bien que tu aies chassé ma vie pour la prendre.

<sup>12</sup> Que Yahvé juge entre moi et toi, et que Yahvé me venge de toi, mais ma main ne sera pas sur toi.

<sup>13</sup> Comme le dit le proverbe des anciens : « Du méchant sort la méchanceté » ; mais ma main ne sera pas sur toi.

<sup>14</sup> Contre qui le roi d'Israël est-il sorti ? Qui poursuivez-vous ? Un chien mort ? Une puce ?

<sup>15</sup> Que Yahvé soit donc juge, qu'il prononce la sentence entre moi et toi, qu'il voie, qu'il plaide ma cause, et qu'il me délivre de ta main. »

<sup>16</sup> Lorsque David eut achevé de dire ces paroles à Saül, ce dernier dit : « Est-ce là ta voix, mon fils David ? » Saül éleva la voix et pleura.

<sup>17</sup> Il dit à David : « Tu es plus juste que moi, car tu m'as fait du bien, tandis que je t'ai fait du mal.

<sup>18</sup> Tu as déclaré aujourd'hui que tu m'avais bien traité, car lorsque Yahvé m'a livré entre tes mains, tu ne m'as pas tué.

<sup>19</sup> Car si un homme trouve son ennemi, le laissera-t-il partir indemne ? Que l'Éternel te récompense donc bien pour ce que tu m'as fait

aujourd'hui.

<sup>20</sup> Maintenant, voici, je sais que tu seras roi et que le royaume d'Israël sera établi entre tes mains.

<sup>21</sup> Jure-moi donc maintenant par Yahvé que tu n'extermineras pas ma descendance après moi, et que tu ne détruiras pas mon nom de la maison de mon père. »

<sup>22</sup> David fit un serment à Saül. Saül rentra chez lui, mais David et ses hommes montèrent à la forteresse.

## 25

<sup>1</sup> Samuel mourut. Tout Israël se rassembla, prit le deuil et l'enterra dans sa maison à Rama.

David se leva et descendit dans le désert de Paran.

<sup>2</sup> Il y avait à Maon un homme dont les biens étaient au Carmel, et cet homme était très grand. Il avait trois mille brebis et mille chèvres, et il tondait ses brebis au Carmel.

<sup>3</sup> Or le nom de cet homme était Nabal, et le nom de sa femme Abigaïl. Cette femme était intelligente et avait un beau visage ; mais l'homme était hargneux et méchant dans ses actions. Il était de la maison de Caleb.

<sup>4</sup> David apprit dans le désert que Nabal tondait ses brebis.

<sup>5</sup> David envoya dix jeunes gens. Il leur dit : « Montez au Carmel, allez vers Nabal, et saluez-le en mon nom.

<sup>6</sup> Dites-lui : « Longue vie à toi ! Que la paix soit avec toi ! Que la paix soit avec ta maison ! Que la paix soit avec tout ce qui t'appartient !

<sup>7</sup> J'ai appris que tu as des tondeurs. Vos bergers ont maintenant été avec nous, et nous ne leur avons fait aucun mal. Rien n'a manqué d'eux pendant tout le temps qu'ils ont été au Carmel.

<sup>8</sup> Interrogez vos jeunes gens, et ils vous le diront. Que les jeunes gens trouvent grâce à tes yeux, car nous venons en un jour favorable. Donne, je te prie, tout ce qui te tombe sous la main à tes serviteurs et à ton fils David."

<sup>9</sup> Lorsque les jeunes gens de David arrivèrent, ils dirent à Nabal toutes ces paroles au nom de David, et ils attendirent.

<sup>10</sup> Nabal répondit aux serviteurs de David et dit : « Qui est David ? Qui est le fils de Jessé ? Il y a beaucoup de serviteurs qui se séparent de leurs maîtres ces jours-ci.

<sup>11</sup> Dois-je donc prendre mon pain, mon eau et la viande que j'ai tuée pour mes tondeurs, et les donner à des hommes dont j'ignore l'origine ? ».

<sup>12</sup> Et les jeunes gens de David s'en retournèrent sur leur chemin, et vinrent lui rapporter toutes ces paroles.

<sup>13</sup> David dit à ses hommes : « Que chacun mette son épée ! »

Chaque homme a mis son épée. David mit aussi son épée. Environ quatre cents hommes suivirent David, et deux cents restèrent près des bagages.

<sup>14</sup> Mais l'un des jeunes gens dit à Abigaïl, la femme de Nabal : « Voici, David a envoyé des messagers du désert pour saluer notre maître, et il les a insultés.

15 Mais ces hommes ont été très bons avec nous, et nous n'avons pas été blessés, et nous n'avons rien manqué tant que nous avons été avec eux, quand nous étions dans les champs.

16 Ils étaient pour nous une muraille, de nuit comme de jour, pendant tout le temps que nous étions avec eux à garder les brebis.

17 Maintenant donc, sachez et réfléchissez à ce que vous ferez, car le mal est décidé contre notre maître et contre toute sa maison, car il est si inutile qu'on ne peut pas lui parler. »

18 Alors Abigaïl se hâta de prendre deux cents pains, deux récipients de vin, cinq moutons apprêtés, cinq seahs\* de grains secs, cent grappes de raisins secs et deux cents gâteaux de figues, et les fit monter sur des ânes.

19 Elle dit à ses jeunes gens : « Passez devant moi. Voici que je viens après vous. » Mais elle ne le dit pas à son mari, Nabal.

20 Comme elle montait sur son âne et descendait cachée par la montagne, voici que David et ses hommes descendaient vers elle, et elle les rencontra.

21 Or David avait dit : « C'est en vain que j'ai gardé tout ce que cet homme a dans le désert, de sorte que rien n'a manqué de tout ce qui lui appartenait. Il m'a rendu le mal pour le bien.

22 Que Dieu fasse ainsi aux ennemis de David, et plus encore, si je laisse de tout ce qui lui appartient à la lumière du matin autant que quelqu'un qui urine sur un mur. » †

---

\* 25:18 1 hippocampe représente environ 7 litres ou 1,9 gallon ou 0,8 picot. † 25:22 ou, homme.



<sup>23</sup> Lorsqu'Abigaïl vit David, elle se précipita, descendit de son âne, tomba devant David sur sa face et se prosterna à terre.

<sup>24</sup> Elle tomba à ses pieds et dit : « C'est à moi, mon seigneur, que revient la faute ! Laisse ton serviteur parler à tes oreilles. Écoute les paroles de ta servante.

<sup>25</sup> Ne permets pas à mon seigneur d'être attentif à ce bon à rien de Nabal, car il est comme son nom. Nabal †est son nom, et la folie est avec lui ; mais moi, ton serviteur, je n'ai pas vu les jeunes gens de mon seigneur que tu as envoyés.

<sup>26</sup> Maintenant, mon seigneur, comme l'Éternel est vivant et comme ton âme est vivante, puisque l'Éternel t'a empêché de te rendre coupable par le sang et de te venger de ta propre main, maintenant, que tes ennemis et ceux qui cherchent à nuire à mon seigneur soient comme Nabal.

<sup>27</sup> Maintenant, ce présent que ton serviteur a apporté à mon seigneur, qu'il soit donné aux jeunes gens qui suivent mon seigneur.

<sup>28</sup> Je te prie de pardonner la faute de ton serviteur. Car l'Éternel fera de mon seigneur une maison sûre, parce que mon seigneur mène les combats de l'Éternel. Le mal ne se trouvera pas chez toi tous tes jours.

<sup>29</sup> Si des hommes se lèvent pour te poursuivre et chercher ton âme, l'âme de mon seigneur sera liée dans le faisceau de vie de Yahvé ton Dieu. Il fera sortir les âmes de tes ennemis comme de la poche d'une fronde.

---

† 25:25 « Nabal » signifie « insensé ».

<sup>30</sup> Lorsque l'Éternel aura fait à mon seigneur tout le bien qu'il a dit de toi et qu'il t'aura établi chef d'Israël,

<sup>31</sup> tu ne seras pas affligé, et mon seigneur ne sera pas offensé, soit que tu aies versé du sang sans raison, soit que mon seigneur se soit vengé. Quand Yahvé aura fait du bien à mon seigneur, souviens-toi de ton serviteur. »

<sup>32</sup> David dit à Abigaïl : « Béni soit Yahvé, le Dieu d'Israël, qui t'a envoyée aujourd'hui à ma rencontre !

<sup>33</sup> Béni soit ta discrétion, et bénie sois-tu, qui m'a empêché aujourd'hui de me rendre coupable de sang, et de me venger de ma propre main.

<sup>34</sup> En effet, comme vit Yahvé, le Dieu d'Israël, qui m'a empêché de te faire du mal, si tu ne t'étais pas empressé de venir à ma rencontre, il ne serait pas resté à Nabal, à la lumière du matin, plus qu'un homme qui urine sur un mur. » §

<sup>35</sup> Et David reçut de sa main ce qu'elle lui avait apporté. Puis il lui dit : « Monte en paix dans ta maison. Voici que j'ai écouté ta voix et que j'ai exaucé ta demande. »

<sup>36</sup> Abigaïl se rendit auprès de Nabal ; et voici qu'il donnait dans sa maison un festin comme celui d'un roi. Le cœur de Nabal était joyeux au dedans de lui, car il était très ivre. Aussi ne lui dit-elle rien jusqu'à la lumière du matin.

<sup>37</sup> Le matin, quand le vin eut disparu de Nabal, sa femme lui raconta ces choses ; son cœur mourut au dedans de lui, et il devint comme une pierre.

---

§ 25:34 ou, un homme.

<sup>38</sup> Environ dix jours plus tard, l'Éternel frappa Nabal, de sorte qu'il mourut.

<sup>39</sup> Lorsque David apprit que Nabal était mort, il dit : « Béni soit Yahvé, qui a défendu ma cause de la main de Nabal et qui a préservé son serviteur du mal. Yahvé a fait retomber la méchanceté de Nabal sur sa propre tête. »

David envoya et parla au sujet d'Abigaïl, pour la prendre pour femme.

<sup>40</sup> Lorsque les serviteurs de David furent arrivés auprès d'Abigaïl au Carmel, ils lui parlèrent ainsi : « David nous a envoyés vers toi, pour te prendre pour femme. »

<sup>41</sup> Elle se leva, se prosterna, le visage contre terre, et dit : « Voici que ta servante est une servante pour laver les pieds des serviteurs de mon seigneur. »

<sup>42</sup> Abigaïl se leva précipitamment et monta sur un âne avec ses cinq servantes qui la suivaient ; elle suivit les messagers de David et devint sa femme.

<sup>43</sup> David prit aussi Ahinoam, de Jizreel, et toutes deux devinrent ses femmes.

<sup>44</sup> Or Saül avait donné Mical, sa fille, la femme de David, à Palti, fils de Laïsh, qui était de Gallim.

## 26

<sup>1</sup> Les Ziphites vinrent trouver Saül à Guibea, en disant : « David ne se cache-t-il pas sur la colline de Hachila, qui est en face du désert ? »

<sup>2</sup> Alors Saül se leva et descendit au désert de Ziph, ayant avec lui trois mille hommes d'élite

d'Israël, pour chercher David dans le désert de Ziph.

<sup>3</sup> Saül campa sur la colline de Hakila, qui est en face du désert, sur le chemin. Mais David resta dans le désert, et il vit que Saül le poursuivait dans le désert.

<sup>4</sup> David envoya donc des espions, et il comprit que Saül était certainement venu.

<sup>5</sup> David se leva et arriva au lieu où Saül avait campé, et il vit le lieu où Saül était couché, avec Abner, fils de Ner, chef de son armée. Saül était couché dans l'enceinte des chariots, et le peuple était campé autour de lui.

<sup>6</sup> Alors David prit la parole et dit à Achimélec, le Hittite, et à Abishaï, fils de Tseruja, frère de Joab : « Qui descendra avec moi vers Saül au camp ? »

Abishaï répondit : « Je descendrai avec toi. »

<sup>7</sup> David et Abishaï arrivèrent de nuit auprès du peuple. Et voici que Saül était couché à l'intérieur de la place des chariots, sa lance plantée en terre à sa tête, et Abner et le peuple étaient couchés autour de lui.

<sup>8</sup> Alors Abishaï dit à David : « Dieu a livré aujourd'hui ton ennemi entre tes mains. Maintenant, laisse-moi donc le frapper d'un seul coup de lance en terre, et je ne le frapperai pas une seconde fois. »

<sup>9</sup> David dit à Abischaï : « Ne le fais pas périr, car qui peut étendre sa main contre l'oint de l'Éternel et être innocent ? ».

<sup>10</sup> David répondit : « L'Éternel est vivant, l'Éternel le frappera, ou son jour viendra où

il mourra, ou il descendra dans la bataille et périra.

<sup>11</sup> L'Éternel interdit que j'étende la main contre l'oïnt de l'Éternel ; mais maintenant, prends la lance qui est à sa tête et la cruche d'eau, et allons-y. »

<sup>12</sup> Et David prit la lance et la cruche d'eau de la tête de Saül, et ils s'en allèrent. Personne ne le vit, ni ne le sut, et personne ne se réveilla, car ils dormaient tous, car un profond sommeil de Yahvé était tombé sur eux.

<sup>13</sup> Alors David passa de l'autre côté, et se tint sur le sommet de la montagne, très loin, à une grande distance l'un de l'autre.

<sup>14</sup> Et David cria au peuple et à Abner, fils de Ner, en disant : « Ne réponds-tu pas, Abner ? »

Abner répondit : « Qui es-tu, toi qui appelles le roi ? »

<sup>15</sup> David dit à Abner : « N'es-tu pas un homme ? Qui est comme toi en Israël ? Pourquoi donc n'as-tu pas veillé sur ton seigneur le roi ? Car l'un d'entre eux est venu pour faire périr ton seigneur le roi.

<sup>16</sup> Ce que tu as fait n'est pas bien. L'Éternel est vivant, tu mérites de mourir, car tu n'as pas veillé sur ton seigneur, l'oïnt de l'Éternel. Vois maintenant où est la lance du roi, et la jarre d'eau qui était à sa tête. »

<sup>17</sup> Saül reconnut la voix de David et dit : « Est-ce là ta voix, mon fils David ? »

David dit : « C'est ma voix, mon seigneur, ô roi. »

<sup>18</sup> Il dit : « Pourquoi mon seigneur poursuit-il son serviteur ? Qu'ai-je fait ? Quel mal y a-t-il dans ma main ? »

<sup>19</sup> Maintenant, que le roi mon seigneur écoute les paroles de son serviteur. Si c'est l'Éternel qui vous a soulevés contre moi, qu'il accepte une offrande. Mais si ce sont les enfants des hommes, ils sont maudits devant l'Éternel, car ils m'ont chassé aujourd'hui pour que je ne m'attache pas à l'héritage de l'Éternel, en disant : « Va servir d'autres dieux ! »

<sup>20</sup> Maintenant, que mon sang ne tombe pas en terre loin de la présence de l'Éternel, car le roi d'Israël est sorti pour chercher une puce, comme on chasse une perdrix dans la montagne. »

<sup>21</sup> Alors Saül dit : « J'ai péché. Reviens, mon fils David, car je ne te ferai plus de mal, car ma vie était aujourd'hui précieuse à tes yeux. Voici, j'ai fait l'idiot et j'ai commis une grave erreur. »

<sup>22</sup> David répondit : « Voici la lance, ô roi ! Que l'un des jeunes gens vienne la chercher.

<sup>23</sup> L'Éternel rendra à chacun sa justice et sa fidélité, car l'Éternel t'a livré aujourd'hui entre mes mains, et je n'ai pas voulu étendre ma main contre l'oint de l'Éternel.

<sup>24</sup> Voici, comme ta vie a été respectée aujourd'hui à mes yeux, que ma vie soit respectée aux yeux de l'Éternel, et qu'il me délivre de toute oppression. »

<sup>25</sup> Alors Saül dit à David : « Tu es béni, mon fils David. Tu feras de grandes choses et tu seras vainqueur. »

David s'en alla donc, et Saül retourna à sa place.

## 27

<sup>1</sup> David disait en son cœur : « Je vais maintenant périr un jour par la main de Saül. Il n'y a rien de mieux pour moi que de m'échapper dans le pays des Philistins ; et Saül désespérera de moi, pour me chercher encore dans tout le territoire d'Israël. Je m'échapperai donc de sa main. »

<sup>2</sup> David se leva et passa, lui et les six cents hommes qui étaient avec lui, chez Akish, fils de Maoch, roi de Gath.

<sup>3</sup> David habitait avec Akish à Gath, lui et ses hommes, chacun avec sa maison, même David avec ses deux femmes, Ahinoam la Jizreelite et Abigaïl la Carmélite, femme de Nabal.

<sup>4</sup> Saül apprit que David s'était enfui à Gath, et il cessa de le chercher.

<sup>5</sup> David dit à Akish : « Si maintenant j'ai trouvé grâce à tes yeux, qu'on me donne une place dans une des villes du pays, pour que j'y demeure. Car pourquoi ton serviteur devrait-il habiter avec toi dans la ville royale ? »

<sup>6</sup> Et Akish lui donna Ziklag ce jour-là : c'est pourquoi Ziklag appartient aux rois de Juda jusqu'à ce jour.

<sup>7</sup> Le nombre de jours que David vécut dans le pays des Philistins fut d'une année entière et de quatre mois.

<sup>8</sup> David et ses hommes montèrent et attaquèrent les Geshuriens, les Girziens et les Amalécites, car c'étaient les habitants du pays

d'autrefois, sur le chemin de Shur, jusqu'au pays d'Égypte.

<sup>9</sup> David frappa le pays, ne sauva ni homme ni femme en vie, et prit les brebis, les bœufs, les ânes, les chameaux et les vêtements. Il s'en retourna, et arriva chez Akish.

<sup>10</sup> Akish dit : « Contre qui as-tu fait un raid aujourd'hui ? »

David répondit : « Contre le midi de Juda, contre le midi des Jerahmeelites, et contre le midi des Kenites. »

<sup>11</sup> David ne sauva ni homme ni femme en vie pour les amener à Gath, en disant : « De peur qu'on ne raconte à notre sujet : « David a fait cela, et c'est ainsi qu'il a agi tout le temps qu'il a vécu au pays des Philistins ». »

<sup>12</sup> Akish crut David, en disant : « Il a rendu son peuple d'Israël complètement odieux. C'est pourquoi il sera mon serviteur pour toujours. »

## 28

<sup>1</sup> En ces jours-là, les Philistins rassemblèrent leurs armées pour faire la guerre, afin de combattre Israël. Akish dit à David : « Sache que tu partiras avec moi dans l'armée, toi et tes hommes. »

<sup>2</sup> David dit à Akish : « Tu sauras donc ce que ton serviteur peut faire. »

Achille dit à David : « Je ferai de toi mon garde du corps pour toujours. »

<sup>3</sup> Or Samuel était mort, et tout Israël avait porté son deuil et l'avait enterré à Rama, dans sa propre ville. Saül avait chassé du pays ceux qui avaient des esprits familiers et les sorciers.



<sup>4</sup> Les Philistins se rassemblèrent, et vinrent camper à Sunem. Saül rassembla tout Israël, et ils campèrent à Guilboa.

<sup>5</sup> Lorsque Saül vit l'armée des Philistins, il eut peur, et son cœur trembla beaucoup.

<sup>6</sup> Saül consulta Yahvé, et Yahvé ne lui répondit ni par des songes, ni par l'urim, ni par des prophètes.

<sup>7</sup> Alors Saül dit à ses serviteurs : « Cherche-moi une femme qui a un esprit familier, afin que j'aie la voir et que je la consulte. »

Ses serviteurs lui dirent : « Voici une femme qui a un esprit familier à Endor. »

<sup>8</sup> Saül se déguisa, mit d'autres vêtements et partit, lui et deux hommes avec lui, et ils arrivèrent de nuit chez la femme. Il dit : « Je te prie de consulter pour moi l'esprit familier, et de me faire monter celui que je te nommerai. »

<sup>9</sup> La femme lui dit : « Voici, tu sais ce que Saül a fait, comment il a exterminé du pays ceux qui ont des esprits familiers et les sorciers. Pourquoi donc tends-tu un piège à ma vie, pour me faire mourir ? »

<sup>10</sup> Saül lui jura par l'Éternel : « L'Éternel est vivant ! Tu ne seras pas punie pour cette affaire. »

<sup>11</sup> Alors la femme dit : « Qui dois-je te faire monter ? »

Il a dit : « Faites monter Samuel pour moi. »

<sup>12</sup> Lorsque la femme vit Samuel, elle poussa un grand cri. La femme s'adressa à Saül en disant : « Pourquoi m'as-tu trompée ? Car tu es Saül ! »

<sup>13</sup> Le roi lui dit : « N'aie pas peur ! Que vois-tu ? »

La femme dit à Saul : « Je vois un dieu qui sort de la terre. »

<sup>14</sup> Il lui dit : « A quoi ressemble-t-il ? »

Elle dit : « Un vieil homme arrive. Il est couvert d'une robe. » Saül comprit qu'il s'agissait de Samuel, et il s'inclina, le visage contre terre, en signe de respect.

<sup>15</sup> Samuel dit à Saül : « Pourquoi m'as-tu dérangé, pour me faire monter ? »

Saül répondit : « Je suis très angoissé, car les Philistins me font la guerre, et Dieu s'est éloigné de moi, il ne me répond plus, ni par des prophètes, ni par des songes. C'est pourquoi je t'ai appelé, afin que tu me fasses connaître ce que je dois faire. »

<sup>16</sup> Samuel répondit : « Pourquoi donc m'interrogues-tu, puisque l'Éternel s'est éloigné de toi et qu'il est devenu ton adversaire ?

<sup>17</sup> L'Éternel t'a fait ce qu'il avait dit par moi. Yahvé a arraché le royaume de ta main et l'a donné à ton prochain, à David.

<sup>18</sup> C'est parce que tu n'as pas écouté la voix de l'Éternel et que tu n'as pas exécuté son ardente colère contre Amalek, que l'Éternel t'a fait cela aujourd'hui.

<sup>19</sup> De plus, l'Éternel livrera Israël avec toi entre les mains des Philistins, et demain, toi et tes fils serez avec moi. L'Éternel livrera aussi l'armée d'Israël entre les mains des Philistins. »

<sup>20</sup> Et Saül tomba immédiatement de tout son long sur la terre et fut terrifié, à cause des

paroles de Samuel. Il n'avait plus de force en lui, car il n'avait mangé aucun pain de tout le jour ni de toute la nuit.

<sup>21</sup> La femme s'approcha de Saül, vit qu'il était très troublé et lui dit : « Voici que ton serviteur a écouté ta voix, et moi, j'ai mis ma vie en jeu, et j'ai écouté les paroles que tu m'as dites.

<sup>22</sup> Maintenant, écoute aussi la voix de ton serviteur, et laisse-moi mettre devant toi un morceau de pain. Mange, afin que tu aies des forces pour poursuivre ton chemin. »

<sup>23</sup> Mais il refusa, et dit : « Je ne mangerai pas. » Mais ses serviteurs, avec la femme, le contraignirent, et il écouta leur voix. Il se leva de terre et s'assit sur le lit.

<sup>24</sup> La femme avait dans la maison un veau gras. Elle se hâta de l'égorger ; elle prit de la farine, la pétrit et en fit des pains sans levain.

<sup>25</sup> Elle l'apporta devant Saül et devant ses serviteurs, et ils mangèrent. Puis ils se levèrent et partirent cette nuit-là.

## 29

<sup>1</sup> Les Philistins rassemblèrent toutes leurs armées à Aphek, et les Israélites campèrent près de la source qui est à Jizreel.

<sup>2</sup> Les princes des Philistins passèrent par centaines et par milliers, et David et ses hommes passèrent à l'arrière avec Akish.

<sup>3</sup> Et les princes des Philistins dirent : « Et ces Hébreux ? »

Akish dit aux princes des Philistins : « N'est-ce pas David, le serviteur de Saül, le roi d'Israël,

qui a été avec moi ces jours-ci, ou plutôt ces années ? Je n'ai trouvé aucune faute en lui depuis qu'il est tombé jusqu'à aujourd'hui. »

<sup>4</sup> Mais les princes des Philistins s'irritèrent contre lui ; et les princes des Philistins lui dirent : « Fais revenir cet homme, afin qu'il retourne à la place que tu lui as assignée, et qu'il ne descende pas avec nous pour combattre, de peur que dans le combat il ne devienne un adversaire pour nous. Car avec quoi cet homme se réconcilierait-il avec son seigneur ? Ne serait-ce pas avec la tête de ces hommes ?

<sup>5</sup> N'est-ce pas ce David, dont on chantait les uns aux autres dans les danses, en disant, « Saül a tué ses milliers d'hommes, et David ses dix mille ? »

<sup>6</sup> Alors Akish appela David et lui dit : « L'Éternel est vivant, tu as été droit, et ta sortie et ton entrée avec moi dans l'armée sont bonnes à mes yeux ; car je n'ai pas trouvé de mal en toi depuis le jour où tu es venu vers moi jusqu'à ce jour. Néanmoins, les seigneurs ne te favorisent pas.

<sup>7</sup> C'est pourquoi, maintenant, retourne et va en paix, afin de ne pas déplaire aux seigneurs des Philistins. »

<sup>8</sup> David dit à Akish : « Mais qu'ai-je fait ? Qu'as-tu trouvé à ton serviteur, depuis que je suis devant toi jusqu'à ce jour, pour que je n'aie pas combattu les ennemis de mon seigneur le roi ? »

<sup>9</sup> Akish répondit à David : « Je sais que tu es bon à mes yeux, comme un ange de Dieu. Mais

les princes des Philistins ont dit : Il ne montera pas avec nous au combat.

<sup>10</sup> C'est pourquoi, maintenant, lève-toi de bon matin avec les serviteurs de ton seigneur qui sont venus avec toi ; et dès que tu te seras levé de bon matin et que tu auras de la lumière, pars. »

<sup>11</sup> Et David se leva de bonne heure, lui et ses hommes, pour partir le matin, et retourner au pays des Philistins ; et les Philistins montèrent à Jizreel.

## 30

<sup>1</sup> Le troisième jour, David et ses hommes arrivèrent à Tsiklag. Les Amalécites avaient fait une incursion dans le Sud et à Tsiklag, ils avaient frappé Tsiklag et l'avaient incendiée,

<sup>2</sup> et ils avaient fait prisonniers les femmes et tous ceux qui s'y trouvaient, petits et grands. Ils n'en tuèrent aucun, mais les emportèrent et s'en allèrent.

<sup>3</sup> Lorsque David et ses hommes arrivèrent à la ville, voici qu'elle était brûlée par le feu ; leurs femmes, leurs fils et leurs filles avaient été emmenés captifs.

<sup>4</sup> Alors David et le peuple qui était avec lui élevèrent la voix et pleurèrent jusqu'à ce qu'ils n'aient plus la force de pleurer.

<sup>5</sup> Les deux femmes de David furent emmenées en captivité : Ahinoam, la Jizreelite, et Abigaïl, la femme de Nabal, le Carmélite.

<sup>6</sup> David était dans une grande angoisse, car le peuple parlait de le lapider, car l'âme de tout le peuple était affligée, chacun pour ses fils et pour

ses filles ; mais David se fortifiait en Yahvé, son Dieu.

<sup>7</sup> David dit au prêtre Abiathar, fils d'Ahimélec : « Apporte-moi l'éphod, je te prie. »

Abiathar apporta l'éphod à David.

<sup>8</sup> David consulta Yahvé en disant : « Si je poursuis cette troupe, l'atteindrai-je ? »

Il lui répondit : « Poursuis, car tu les rattraperas sûrement, et tu les récupéreras tous sans faute. »

<sup>9</sup> Et David partit, lui et les six cents hommes qui étaient avec lui, et il arriva au torrent de Besor, où étaient restés ceux qui étaient restés en arrière.

<sup>10</sup> David poursuivit sa route avec quatre cents hommes, car deux cents hommes restèrent en arrière, qui étaient si faibles qu'ils ne purent franchir le torrent de Besor.

<sup>11</sup> Ils trouvèrent un Égyptien dans les champs, l'amènèrent à David, lui donnèrent du pain, et il mangea, et lui donnèrent de l'eau à boire.

<sup>12</sup> Ils lui donnèrent un morceau d'un gâteau de figes et deux grappes de raisins secs. Quand il eut mangé, son esprit revint à lui, car il n'avait pas mangé de pain ni bu d'eau depuis trois jours et trois nuits.

<sup>13</sup> David lui demanda : « A qui appartiens-tu ? D'où viens-tu ? »

Il dit : « Je suis un jeune homme d'Égypte, serviteur d'un Amalécite ; mon maître m'a abandonné, car il y a trois jours, je suis tombé malade.

<sup>14</sup> Nous avons fait une incursion dans le sud des Kéréthiens, dans ce qui appartient à Juda et

dans le sud de Caleb, et nous avons brûlé Ziklag par le feu. »

<sup>15</sup> David lui dit : « Veux-tu me faire descendre dans cette troupe ? »

Il lui dit : « Jure-moi par Dieu que tu ne me tueras pas et que tu ne me livreras pas aux mains de mon maître, et je te ferai descendre dans cette troupe. »

<sup>16</sup> Quand il l'eut fait descendre, voici qu'ils se répandirent sur toute la surface du sol, mangeant, buvant et dansant, à cause de tout le grand butin qu'ils avaient enlevé du pays des Philistins et du pays de Juda.

<sup>17</sup> David les frappa depuis le crépuscule jusqu'au soir du jour suivant. Pas un seul d'entre eux n'en sortit, à l'exception de quatre cents jeunes gens qui montèrent sur des chameaux et s'enfuirent.

<sup>18</sup> David récupéra tout ce que les Amalécites avaient pris, et il sauva ses deux femmes.

<sup>19</sup> Il ne leur manquait rien, ni petit ni grand, ni fils ni filles, ni butin, ni rien de ce qu'ils avaient pris. David les ramena tous.

<sup>20</sup> David prit tous les troupeaux de bœufs et de vaches, qu'ils conduisirent devant les autres bêtes, et il dit : « Voici le butin de David. »

<sup>21</sup> David arriva auprès des deux cents hommes qui étaient si faibles qu'ils ne pouvaient pas suivre David, qu'ils avaient aussi fait séjourner au torrent de Besor ; et ils sortirent à la rencontre de David et du peuple qui était avec lui. Lorsque David s'approcha du peuple, il le salua.

<sup>22</sup> Alors tous les méchants et les vauriens de ceux qui étaient allés avec David prirent la parole et dirent : « Parce qu'ils n'ont pas marché avec nous, nous ne leur donnerons rien du butin que nous avons récupéré, si ce n'est à chacun sa femme et ses enfants, afin qu'il les conduise et s'en aille. »

<sup>23</sup> David dit alors : « N'agissez pas ainsi, mes frères, avec ce que l'Éternel nous a donné, qui nous a préservés et qui a livré entre nos mains la troupe qui était venue contre nous.

<sup>24</sup> Qui vous écoutera dans cette affaire ? Car, de même que sa part est celle de celui qui descend au combat, de même sa part sera celle de celui qui reste avec les bagages. Ils auront la même part. »

<sup>25</sup> Il en fut ainsi à partir de ce jour, et il en fit une loi et une ordonnance pour Israël jusqu'à ce jour.

<sup>26</sup> Lorsque David arriva à Ziklag, il envoya une partie du butin aux anciens de Juda, même à ses amis, en disant : « Voici un présent pour vous, tiré du butin des ennemis de l'Éternel. »

<sup>27</sup> Il l'envoya à ceux qui étaient à Béthel, à ceux qui étaient à Ramoth du Sud, à ceux qui étaient à Jattir,

<sup>28</sup> à ceux qui étaient à Arœr, à ceux qui étaient à Siphmoth, à ceux qui étaient à Eshtemoa,

<sup>29</sup> à ceux qui étaient à Racal, à ceux qui étaient dans les villes des Jerahmeelites, à ceux qui étaient dans les villes des Kenites,

<sup>30</sup> à ceux qui étaient à Horma, à ceux qui étaient à Borashan, à ceux qui étaient à Athach,



<sup>31</sup> à ceux qui étaient à Hébron, et à tous les endroits où David lui-même et ses hommes avaient l'habitude de séjourner.

## 31

<sup>1</sup> Les Philistins firent la guerre à Israël ; les hommes d'Israël s'enfuirent devant les Philistins, et tombèrent morts sur la montagne de Guilboa.

<sup>2</sup> Les Philistins atteignirent Saül et ses fils, et ils tuèrent Jonathan, Abinadab et Malkischua, fils de Saül.

<sup>3</sup> La bataille s'acharna sur Saül, et les archers l'atteignirent ; il fut très éprouvé à cause des archers.

<sup>4</sup> Alors Saül dit à son porteur d'armes : « Tire ton épée, et transperce-moi avec, de peur que ces incirconcis ne viennent me transpercer et me maltraiter ! ». Mais son porteur d'armure ne voulut pas, car il était terrifié. Saül prit donc son épée et se laissa tomber dessus.

<sup>5</sup> Lorsque le porteur de la cuirasse vit que Saül était mort, il se jeta aussi sur son épée et mourut avec lui.

<sup>6</sup> Saül mourut donc avec ses trois fils, son porteur d'armes et tous ses hommes, ce même jour.

<sup>7</sup> Lorsque les hommes d'Israël qui étaient de l'autre côté de la vallée et ceux qui étaient au-delà du Jourdain virent que les hommes d'Israël s'enfuyaient et que Saül et ses fils étaient morts, ils abandonnèrent les villes et s'enfuirent ; et les Philistins vinrent s'y installer.

<sup>8</sup> Le lendemain, lorsque les Philistins vinrent dépouiller les morts, ils trouvèrent Saül et ses trois fils tombés sur la montagne de Gilboa.

<sup>9</sup> Ils lui coupèrent la tête, lui enlevèrent son armure et l'envoyèrent dans le pays des Philistins tout autour, pour porter la nouvelle dans la maison de leurs idoles et au peuple.

<sup>10</sup> Ils mirent son armure dans la maison d'Ashtaroth, et ils attachèrent son corps à la muraille de Beth Shan.

<sup>11</sup> Lorsque les habitants de Jabesh Galaad apprirent ce que les Philistins avaient fait à Saül,

<sup>12</sup> tous les vaillants hommes se levèrent, marchèrent toute la nuit et prirent le corps de Saül et les corps de ses fils sur la muraille de Beth Shan ; ils vinrent à Jabesh et les brûlèrent là.

<sup>13</sup> Ils prirent leurs os et les enterrèrent sous le tamaris\* de Jabesh, et ils jeûnèrent sept jours.

---

\* **31:13** ou, cèdre salé

**Sainte Bible libre pour le monde**  
**The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le**  
**monde translation**

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2025-05-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072